

# Curtiss

LAVE-LINGE 6 KG – 1000 TR/MIN

MODELE : MLFS 1061 PL



## NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre lave-linge.  
Conservez-la pour toute future référence.

## LECTURE DE LA NOTICE

Cette notice comporte des chapitres relatifs aux consignes de sécurité, aux consignes d'utilisation, aux consignes d'installation et aux conseils de dépannage. Une lecture attentive de cette notice avant d'utiliser le lave-linge vous aidera à utiliser et à entretenir le lave-linge correctement.

### **AVANT DE CONTACTER VOTRE SERVICE APRES VENTE**

Le chapitre concernant les conseils de dépannage vous aidera à résoudre vous-même certains problèmes courants sans avoir besoin de recourir au service de techniciens professionnels.

#### **NOTE :**

Le fabricant, conformément à une politique de développement permanent de mise à jour du produit, peut effectuer toute modification nécessaire sans donner de notification préalable.

### SOMMAIRE

CONSIGNES DE SECURITE .....	3
DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	8
INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	9
CONSEILS D'UTILISATION.....	10
SYMBOLES D'ENTRETIEN DES TEXTILES .....	12
PROGRAMMES DE LAVAGE .....	13
UTILISATION DU LAVE-LINGE .....	14
ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	15
RESOLUTION DE PROBLEMES.....	17
CARACTERISTISQUES TECHNIQUES .....	19

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes 2006/95/CE relative à la sécurité électrique, 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique, 2009/125/CE relative à l'écoconception (ERP) et 2011/65/CE relative à la RoHS.



## CONSIGNES DE SECURITE

### **IMPORTANT ! LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT UTILISATION**

**Pour la sécurité des biens et des personnes ainsi que pour le respect de l'environnement, vous devez d'abord lire impérativement les préconisations suivantes avant toute utilisation de votre appareil.**


## MISE EN GARDE !


**Pour éviter toute erreur ou accident, assurez-vous que les utilisateurs de cet appareil aient pris parfaitement connaissance de son fonctionnement et des mesures à observer en matière de sécurité.**


**Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil.**


**Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.**


**Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.**


 Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport. Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporel, tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

 Pour éviter tout risque (mobilier, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (eau, électricité, évacuation), la mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié.

 Votre appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Il est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.

 Débranchez votre appareil avant toute opération de nettoyage manuel. N'utilisez que des produits du commerce non corrosifs ou non inflammables. Toute projection d'eau ou de vapeur est proscrite pour écarter le risque d'électrocution.

 Afin d'empêcher des risques d'explosion et d'incendie, ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.

 Lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque corporel, mettez hors d'usage ce qui pourrait présenter un danger : coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.

## Sécurité générale

- Il est interdit de modifier les caractéristiques techniques ou de tenter de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit.
- Le hublot s'échauffe au cours des programmes de lavage. Ne le touchez pas !
- Assurez-vous que vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du lave-linge. Pour éviter cela, vérifiez l'intérieur du tambour avant chaque utilisation de l'appareil.
- Les objets tels que les pièces de monnaie, les épingles de sûreté, les clous, les vis, les cailloux ou tout autre objet dur, tranchant, peuvent provoquer d'importants dégâts et ne doivent pas être placés dans le lave-linge.
- N'utilisez que les quantités de lessive et d'assouplissant indiquées par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge. Conformez-vous aux doses préconisées par les fabricants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures lavables en machine etc., dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne glissent entre le tambour et la cuve.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet d'arrivée d'eau après chaque utilisation et avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, qu'aucun tuyau ou raccord ne fuit.
- Si l'appareil est installé dans un endroit exposé au gel, veuillez lire attentivement le chapitre "**Protection contre le gel**".
- Ne confiez les travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil qu'à un plombier qualifié.
  
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service Après-Vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- **Instruction de mise à la Terre** : Cet appareil doit être mis à la terre. Dans le cas d'un dysfonctionnement ou d'une coupure, la mise à la terre permet de réduire le risque de choc électrique en fournissant un accès au courant électrique de plus faible résistance. Cet appareil est équipé d'un cordon pourvu d'un conducteur de mise à la terre et d'une prise de mise à la terre. La prise doit être branchée dans une prise murale appropriée installée et mise à la terre en accord avec tous les codes et règles locaux.

## Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique exclusivement. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni. Ne pas laver les tapis.
- Ne surchargez pas l'appareil. Voir le chapitre correspondant dans cette notice d'utilisation.
- Avant le lavage vérifiez le linge. Videz les poches et fermez les boutons et fermetures à glissière. Traitez avant le lavage les taches de peinture, d'encre, de rouille et d'herbe.
- Ne mettez pas dans le lave-linge les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. Si vous utilisez de tels détachants, attendez que le produit soit évaporé avant de placer les articles dans le tambour.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être tiré au niveau du câble, mais toujours au niveau de la prise.
- Ne pas enlever la prise de courant les mains humides.
- Protégez le panneau de commande de tout déversement d'eau.
- Ne posez pas de vêtements lavés sur le dessus de la machine
- N'utilisez jamais le lave-linge si le câble d'alimentation, le bandeau de commande, le plan de travail ou le socle sont endommagés de manière telle que l'intérieur de l'appareil est accessible.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement de l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur. Exigez des pièces de rechange certifiées Constructeur.
- Les enfants ou les animaux de compagnie peuvent grimper dans le lave-linge. Vérifier le tambour avant chaque utilisation.
- N'utilisez aucun produit contenant des solvants, car ceux-ci peuvent endommager certaines pièces de la machine ou être à l'origine d'émissions de gaz toxiques. Il peut également exister un risque de mise à feu et d'explosion
- A la fin de chaque cycle. Remettre le sélecteur de programme sur la position 'STOP' ou le bouton 'MARCHE/ARRÊT' sur 'ARRÊT' avant d'ouvrir la porte.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation ni la fiche avec les mains mouillées.
- Après chaque utilisation, veillez à débrancher la prise de l'appareil et à

couper l'alimentation d'eau.

- Le poids maximal de linge coton autorisé est de 6 kg, Respecter la charge maximale conformément aux indications de cette notice.
- La pression d'eau minimale à l'entrée autorisée est de 0,05 MPa (0,5 Bar)
- La pression d'eau maximale à l'entrée autorisée est de 1 MPa (10 Bars)

## **Installation**

- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
- N'installez pas votre lave-linge dans une pièce dans laquelle la température est susceptible de descendre au-dessous de 0°C. Les tuyaux gelés peuvent éclater sous l'action de la pression. La fiabilité de l'unité de commande électronique peut être altérée à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 50°C.
- Installez la machine dans une pièce pourvue d'une ventilation adaptée. Évitez les pièces sans fenêtre. L'arrière de la machine doit être situé au moins à 100 mm du mur.
- Lors du déballage, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le magasin vendeur.
- N'installez pas la machine dans une zone humide ou une salle d'eau avec exposition directe à une douche.
- Protégez la machine de l'exposition directe au soleil ou à la pluie.
- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. L'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles voisins. L'appareil doit être débranché lors de l'opération de débridage. Il peut s'avérer pratique de conserver le matériau d'emballage et les brides de transport en vue d'un éventuel déménagement.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le tuyau d'alimentation ou le tuyau de vidange ou sur le câble d'alimentation.
- Le lave-linge n'est pas conçu pour être raccordé à une alimentation en eau chaude.
- Ne pas brancher l'appareil à une prise de courant non protégée contre les surcharges (fusible).
- Ne jamais utiliser de prises multiples ou de rallonge pour brancher l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
- Une fois que la machine à laver est en place et bien à plat, vous devez vous assurer que chacun des quatre pieds est dans une position stable. Si la machine à laver n'est pas bien à plat, en particulier si elle n'est pas dans

une position stable, elle peut bouger lors de son fonctionnement.

- Ne branchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Si la machine est placée sur une moquette, ajustez les pieds afin de permettre à l'air de circuler librement autour de l'appareil. De même les ouvertures ne doivent pas être obstruées par un tapis.

## Sécurité des enfants

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les matériaux d'emballage (par ex. les films plastiques, les polystyrènes) représentent un danger pour les enfants - risque d'asphyxie ! Conservez-les hors de portée des enfants
- Conservez tous les détergents dans un endroit sûr hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour.

## Enlèvement des appareils ménagers usagés :

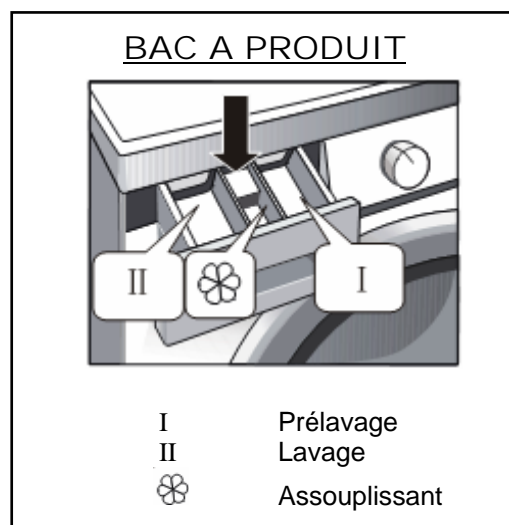
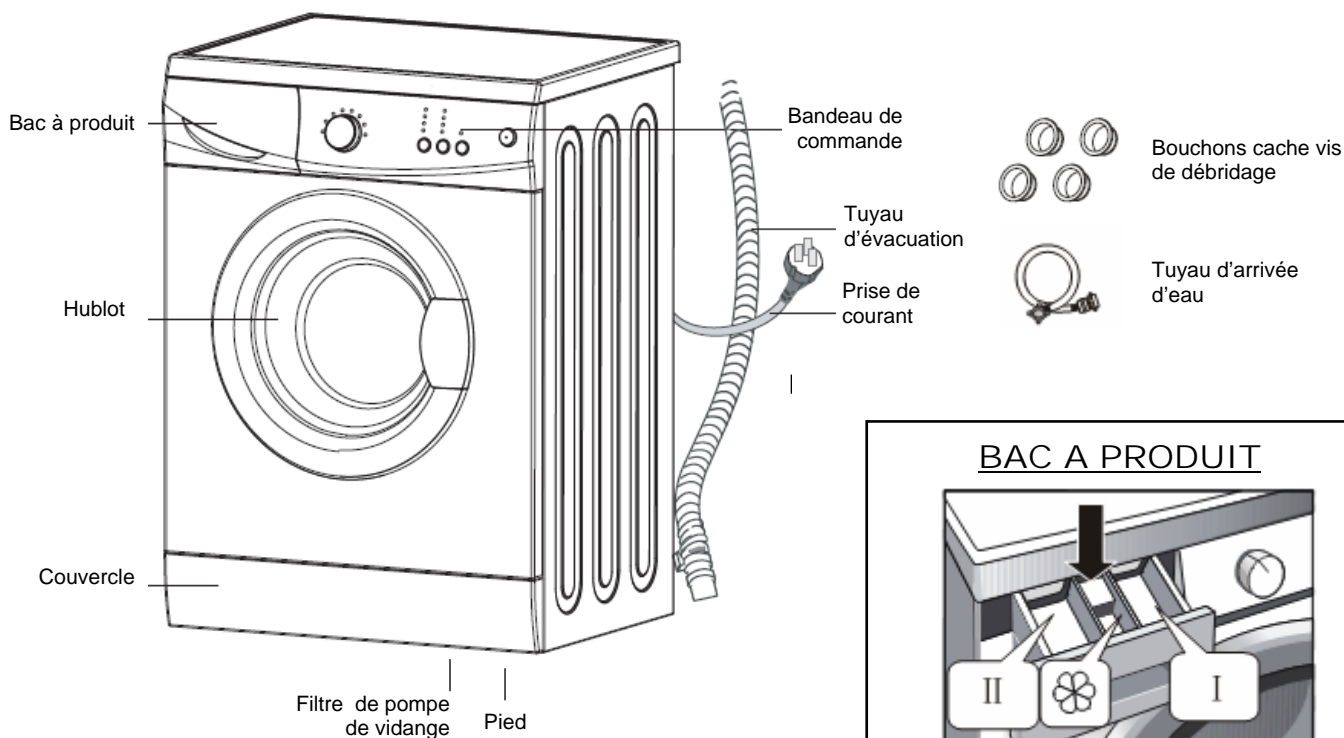
La directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

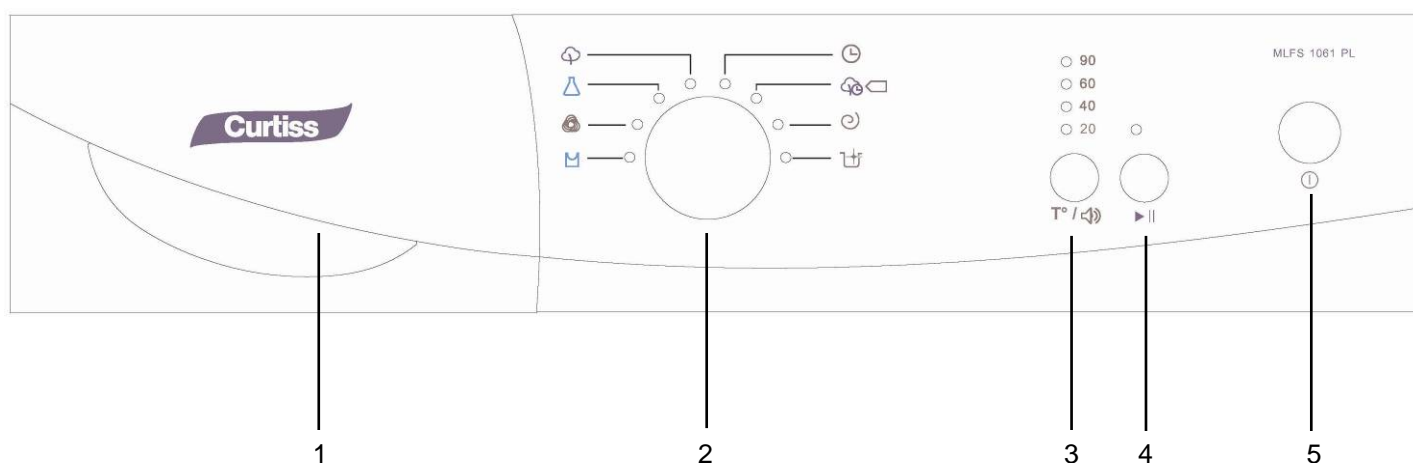
Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.



## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



## BANDEAU DE COMMANDE



- 1 Bac à produit
- 2 Sélecteur et voyants de programmes
- 3 Touche réglage 'TEMPERATURE' (et option Alarme)

- 4 Touche 'DEPART' / 'PAUSE'
- 5 Interrupteur 'MARCHÉ/ARRÊT'



## INSTALLATION DE L'APPAREIL

### Débridage

Avant la première mise en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité mis en place pour le transport.

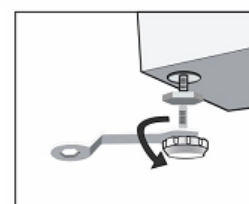
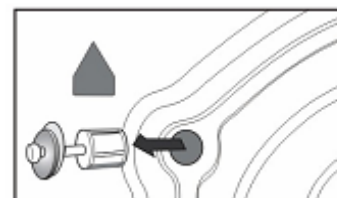
Suivez les instructions données ci-dessous. Conservez ces dispositifs de sécurité : ils devront être remontés en cas de futur transport de l'appareil (déménagement par exemple).

Ouvrez le hublot et enlevez le bloc en polystyrène accroché avec du ruban adhésif au joint du hublot.

Enlevez les 4 goujons de bride en plastique.

Bouchez les trous restés libres à l'aide des 4 caches en plastique livrés avec l'appareil.

Transporter un appareil non bridé peut endommager des composants internes et générer des fuites et des dysfonctionnements, et peut également engendrer des déformations par choc.



### Mise à niveau

Placez l'appareil à l'endroit choisi (sol plan et rigide) et procédez soigneusement à la mise à niveau, en agissant sur les pieds prévus à cet effet.

Assurez-vous, en outre, que pendant son fonctionnement, l'appareil ne touche pas le mur, les meubles, etc...

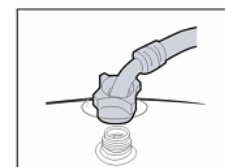
### Raccordement d'eau



Vissez le raccord du tuyau d'alimentation livré avec l'appareil sur le nez fileté du robinet d'arrivée d'eau (20x27). Vissez correctement pour éviter toute fuite. N'employez jamais à cet effet un tuyau déjà utilisé précédemment.

Si nécessaire rectifiez la position du raccord de vidange en vissant la bague de serrage placée à l'arrière de l'appareil.

Veillez ensuite à visser correctement la bague de serrage pour éviter toute fuite.

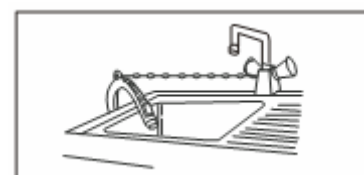


### Vidange de l'eau

La crosse du tuyau de vidange peut être positionnée de deux manières différentes :

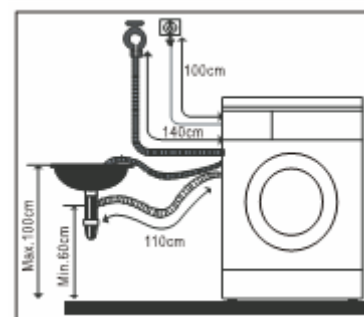
Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livrée avec l'appareil.

Dans ce cas, assurez-vous que l'extrémité du tuyau ne puisse pas tomber au sol lorsque la machine effectue la vidange. Pour ce faire, vous pouvez fixer le tuyau au robinet à l'aide d'une ficelle ou le fixer au mur.



Dans un conduit de vidange (ou dans une dérivation de la vidange d'un lavabo)

dont la distance au sol doit être comprise entre 60 et 100 cm. Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange pour éviter tout siphonage éventuel. En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. Il devra être placé au niveau du sol, la crosse devra se trouver à la hauteur indiquée précédemment.



### Important :

**En aucun cas, le tuyau de vidange ne doit être rallongé. L'observation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement anormal de votre appareil.**

### Branchements électriques

Cette machine ne peut être branchée qu'en 230V monophasé 50 Hz.

Vérifiez que le compteur de l'abonné et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils électriques branchés.

Calibre des fusibles de lignes (un par phase) : 10 ampères.

**L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur ou d'une prise multiple (risque d'incendie).**

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement être raccordée conformément à la norme NF C 15-100.

La ligne d'alimentation électrique partant du compteur ne devra pas être inférieure à 4 mm<sup>2</sup> par conducteur.

L'appareil une fois installé, assurez-vous que le câble d'alimentation est facilement accessible.

## CONSEILS D'UTILISATION

- Assurez-vous que les raccordements électriques et hydrauliques sont conformes avec les instructions d'installation.
- Retirez tout matériel se trouvant dans le tambour.
- Lancez un cycle coton à 90°C, sans placer de linge dans l'appareil afin d'éliminer du tambour et de la cuve les résidus de matériaux utilisés lors de la fabrication et en versant 1/2 mesure de lessive dans la boîte à produits.
- Nous vous recommandons de faire régulièrement des cycles de lavage à haute température (90°C) dans un but sanitaire (bactéries, odeurs, ...).

### CONSEILS POUR LE LAVAGE

#### Le tri du linge par catégorie

Nous vous conseillons de trier le linge:

- d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques;
- de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution;
- pour les charges mixtes, lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Suivez les symboles pour l'entretien des textiles se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni et les instructions de lavage du fabricant.

#### Températures

**90°** : Pour les articles en lin et coton blanc sales (p. ex. linge de table, draps...)

**60°** : Pour les articles couleur bon teint normalement sales (par ex. chemises, chemises de nuit, pyjamas...) en lin, coton ou fibres synthétiques et pour les articles en coton blanc pas très sales (par ex. linge de corps).

**30°-40°** : Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette "Pure laine, irrétrécissable, lavable en machine".

#### Avant de charger le linge

Lavez les articles "blanc" et de couleur séparément. Les articles blancs peuvent perdre leur "blancheur" en cours de lavage.

Lorsqu'ils sont lavés pour la première fois, les articles de couleur peuvent perdre de leur couleur et déteindre sur d'autres pièces de linge ; ils doivent donc être lavés séparément la première fois.

#### Videz des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets métalliques qu'elles pourraient contenir (clous, épingles, trombones).

Boutonnez les taies d'oreiller, fermez les fermetures à glissière et à pression. Nouez les ceintures et les rubans longs.

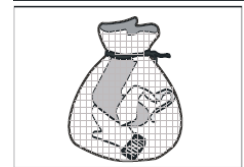
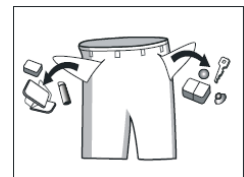
Traiter les taches tenaces avant le lavage.

Frottez les zones particulièrement sales à l'aide d'un détergent ou d'une pâte spécifique.

Apportez un soin tout particulier aux voilages.

Enlevez les crochets des voilages et mettez-les dans une housse ou un filet.

Retirez les boutons mal cousus, les épingles et les agrafes.



#### Charges maximales

La quantité de linge introduite dans le tambour ne doit pas dépasser la capacité maximale de la machine. Cette capacité varie suivant la nature des textiles.

Diminuez la quantité en cas de linge très sale ou de tissus éponges.

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

- **pour le linge de coton, lin, médis:** en totalité mais sans pression excessive;
- **pour les cotons traités et les fibres synthétiques:** à moitié de son volume;
- **pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages:** au tiers environ de son volume.
- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie.

Pour le linge très sale, réduisez la charge.

Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

#### Poids du linge

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes :

Peignoir de bain	1200g	Nappe	250g
Serviette de toilette, de table, chemisier	100g	Chemise de nuit, chemise homme	200g
Grand drap	700g	Blouse de travail homme	600g
Drap, pyjama homme	500g	Sous-vêtement femme, homme	100g
Taie d'oreiller, essuie-mains	200g		

## Traitement des taches

Traitez avant le lavage certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

**Sang:** traitez les taches fraîches avec de l'eau froide. Pour les taches sèches, laissez tremper toute la nuit dans de l'eau mélangée à un produit spécifique. Savonnez, frottez puis rincez.

**Peinture à l'huile:** tamponnez à l'aide d'un solvant après avoir étalé le vêtement sur un chiffon propre ; répétez plusieurs fois l'opération.

**Taches de gras séchées:** étalez le vêtement sur un chiffon propre et tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

**Rouille:** utilisez un produit antirouille en suivant attentivement les conseils du fabricant. Pour les vieilles taches, assurez-vous que la nature du textile supporte le produit.

**Taches de moisi:** Traitez à l'eau de Javel diluée. Rincez. (blanc et couleur bon teint seulement).

**Herbe:** Savonnez légèrement, traitez à l'eau de Javel diluée. (blanc et couleur bon teint seulement).

**Crayon à bille - feutre:** Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

**Rouge à lèvres:** Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

**Vin rouge:** Faites tremper dans de l'eau additionnée d'un détergent. Rincez et traitez avec de l'acide acétique ou citrique. Traitez les marques résiduelles dans de l'eau additionnée d'eau de Javel.

**Encre:** En fonction du type d'encre, imbibe le tissu d'acétone (\*), puis d'acide acétique ; traitez les marques résiduelles sur les tissus blancs avec de l'eau de Javel. Rincez avec soin.

**Cambouis-goudron:** Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

(\* ) *Ne pas utiliser d'acétone sur de la soie artificielle.*

## Produits

Les bons résultats de lavage dépendent aussi du choix et du bon dosage de la lessive qui permettent de faire des économies et de protéger l'environnement. Bien qu'ils soient biodégradables, les détergents contiennent des substances qui, lorsqu'elles sont utilisées en grandes quantités, peuvent bouleverser le fragile équilibre de la nature.

## Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.

Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Nous vous déconseillons d'utiliser en même temps plusieurs types de lessive, vous risqueriez d'endommager le linge.

## Dosage

La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.

Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, (l'utilisation d'un anticalcaire est conseillé) ou si le linge est très sale ou taché, augmentez un peu les doses.

Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la compagnie de distribution d'eau de votre région ou tout autre service compétent.

Degrés de dureté de l'eau			
Ni-veau	Caractéristique	Degrés	
		allemands °dH	français °T.H.
1	douce	0-7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	> 21	> 37

**Remarque:** n'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver. Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine. Les lessives en poudre s'utilisent sans restriction.

Les lessives liquides ne doivent pas être utilisées lors de la sélection d'un prélavage. Pour tout cycle sans prélavage, elles peuvent être versées soit dans une boule doseuse placée directement dans le tambour, soit dans le compartiment lavage, dans les deux cas, il est impératif de démarrer sans délai le cycle de lavage. Si vous séchez ensuite votre linge dans un sèche-linge, n'oubliez pas de retirer la boule doseuse.

Les lessives liquides sont très indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 90°C.

Les lessives en tablettes ou en doses se mettent impérativement dans le compartiment lavage de la boîte à produits de votre lave-linge.

Pour le traitement des taches avant le cycle de lavage, conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées par le fabricant du produit. Si vous utilisez du produit de lavage pour traiter les taches, vous devez démarrer immédiatement le cycle de lavage.












## Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le compartiment de la boîte à produits destiné à cet effet. Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré. **Ne dépassez pas les doses maximales.**

# SYMBOLES D'ENTRETIEN DES TEXTILES

LAVAGE		CHLORAGE		SECHAGE		REPASSAGE		NETTOYAGE PROFESSIONNEL	
	Programme normal		Tous blanchiment autorisé		Séchage à sollicitation thermique normale		Max. 200°C		Nettoyage à sec. perchloréthylène ou essences minérales.
	Programme modéré						Max. 150°C		
	Programme normal		Agent de blanchiment oxygène/non chloré uniquement		Séchage à sollicitation thermique réduite		Max. 110°C		Traitement modéré
	Programme modéré		Ne pas blanchir		Séchage à la machine exclu		Repassage exclu		Solvants autorisés. Essences minérales
	Programme normal								Traitement modéré
	Programme modéré								
	Programme normal								Nettoyage à sec exclu
	Programme modéré								Lavage professionnel Trait. normal
	Programme très modéré								Traitement modéré
	Lavage à la main								Traitement très modéré
	Lavage exclu								Lavage professionnel exclu

## PROGRAMMES DE LAVAGE


Description des programmes	Température de lavage (°C)		Charge Maxi (kg)	Type de linge	Boîte à Produits			Temps (min) (défaut)	Vitesse de rotation (T/min)
	Par défaut	Autres choix			I	II			
Rapide 	Froid	20, 40	1,5	Légèrement sale	O	*	O	12	1000
Coton rapide 	40 	Froid, 20, 60  , 90	6,0	Normalement ou très sale	O	*	O	130	1000
Essorage 	-	-	6,0	Essorage simple	X	X	X	15	1000
Nettoyage tambour 	90	-	Sans vêtement	Auto nettoyage à 90°C	X	X	X	75	500
Sous-vêtements 	40	Froid, 20, 60, 90	6,0	Sous-vêtements	O	*	O	110	1000
Laine 	40	Froid, 20	1,5	Laine	X	*	O	80	500
Synthétique 	40	Froid, 20, 60	3,0	Synthétique	O	*	O	105	700
Coton 	60	Froid, 20, 40, 90	6,0	Normalement sale	O	*	O	113	1000

\* Signifie Obligatoire    O Signifie Optionnel    X Signifie Non Disponible

**Note** : La température 'Froid' est sélectionnée lorsqu'aucune LED n'est allumée.

**Note** : les paramètres de ce tableau sont destinés pour l'information de l'utilisateur ; les données peuvent être modifiées sans préavis.

**Notes** : les programmes coton intensif 40°C et 60°C sont les programmes de lavage standard auxquels se rapportent les informations qui figurent sur l'étiquette énergétique et cette fiche produit. Ces programmes conviennent pour nettoyer du linge en coton normalement sale et sont les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie.

\*Paramètres du programme pour un essai conforme aux normes EN 61456 et CEI 60456 avec sélection de la vitesse d'essorage maximum. 

Choix de température à 20°C conformément aux recommandations de la réglementation ERP

*En fonction de la pression et de la dureté de l'eau, de la température d'arrivée de l'eau, de la quantité et de la nature des textiles, des détergents utilisés, de la détection de mousse, de la détection de balourd, du degré de saleté, des conditions ambiantes, des fonctions supplémentaires sélectionnées, les valeurs données dans le manuel ou avec la machine peuvent différer des valeurs standard déclarées, lesquelles sont basées sur des essais réalisés dans des conditions de laboratoire.*

### Conseils écologiques

Pour réaliser des économies d'eau et d'énergie, et ainsi contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes :

- Le linge normalement sale ne nécessite pas de pré-lavage : vous réaliserez des économies de lessive, d'eau et de temps (l'environnement s'en trouvera également protégé !).
- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles (en veillant toutefois à ne pas surcharger le tambour).
- Les taches et les petites salissures peuvent être éliminées au moyen d'un pré-traitement adéquat et le linge peut être lavé à une température plus basse.
- Adaptez la dose de lessive en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure du linge ainsi que de la charge.

## UTILISATION DU LAVE-LINGE

### Branchement

Au préalable, vérifier que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau sont correctement fixés. Branchez le lave-linge et ouvrez le robinet d'eau


### Charger le linge

Ouvrez le hublot en tirant avec précaution vers l'extérieur la poignée. Placez les articles un à un dans le tambour, en les dépliant le plus possible.  
Fermez le hublot.

### Dosage de la lessive et de l'assouplissant

Tirez la boîte à produits jusqu'à la butée. Dosez la lessive en poudre versez-la dans le compartiment **I** et, si vous souhaitez effectuer un **pré lavage**, versez-en également dans le compartiment **II**.

Si vous utilisez un autre type de lessive, reportez-vous aux conseils d'utilisation de l'emballage du détergent.

Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans compartiment  (sans dépasser le niveau «**MAX**»).

Fermez doucement la boîte à produits.

### Programmes

Sélectionnez le programme de lavage à l'aide du sélecteur en fonction de la nature et de la saleté du linge.

Pour rappel, les températures de lavage s'appliquent :

**90° C:** Pour les articles en lin et coton blanc sales (par ex. linge de table, draps...)

**60° C:** Pour les articles couleur bon teint normalement sales (par ex. chemises, chemises de nuit, pyjamas...) en lin, coton ou fibres synthétiques et pour les articles en coton blanc pas très sales (par ex. linge de corps).

**30°-40° C:** Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette "Pure laine, irrétrécissable, lavable en machine".

**20° C :** Température proposée conformément à la réglementation sur l'écoconception des lave-linge.

Vous trouverez le programme approprié pour le type de linge dans le tableau de programmes (voir paragraphe **Programmes de lavage**).

Le sélecteur de programmes peut être tourné vers la droite ou vers la gauche. Positionnez-le sur **ARRÊT** pour réinitialiser le programme / mettre à l'arrêt l'appareil.

**À la fin du programme, le bouton MARCHE/ARRÊT  doit être en position 'ARRÊT' pour permettre de mettre à l'arrêt l'appareil.**

### Attention !

Si vous tournez le sélecteur de programmes sur un autre cycle au cours d'un programme de lavage, le lave-linge n'effectuera pas le nouveau programme sélectionné. Il faut pour cela, mettre à l'**ARRÊT** le lave linge et attendre au minimum 5 secondes. Le lave-linge se réinitialisera et vous pourrez choisir un nouveau programme.

### Choix de la température de lavage

Appuyez sur la touche **TEMPERATURE T°** par pressions successives si vous souhaitez une option différente de celle proposée par le lave-linge.

Il est possible d'avoir la température ambiante de l'eau sans chauffage pour le lavage (**FROID**). Cette température de lavage sera sélectionnée lorsque l'ensemble des indicateurs de températures (LED) sont éteints.


**Note :** lorsqu'une température de lavage est choisie, elle restera la même pour toute la durée du cycle de lavage.


### Choix de la vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage est conditionnée au programme choisi grâce à la molette de programme.

**Note :** lorsqu'un programme de lavage est choisie, il restera le même pour toute la durée du cycle de lavage.

### Mise en route.

Une fois que le programme et les options sont choisis, vous pouvez appuyer sur la touche **départ/pause**  pour démarrer le cycle de lavage. Le voyant reste allumé alors afin d'indiquer que le cycle est en cours.

Si vous souhaitez mettre l'appareil en pause, appuyez simplement sur **départ/pause**  ; le voyant se mettra à clignoter pour indiquer que l'appareil est en mode pause. Pour redémarrer le lave-linge, appuyer de nouveau sur **départ/pause**.

### Fonction élimination de la mousse


Fonction de contrôle de mousse : de la mousse peut se produire lorsque trop de détergent est utilisé. Ce surplus de mousse peut affecter les résultats de lavage et de rinçage. Le lave-linge vérifiera automatiquement la présence

de mousse et mettra en place automatiquement une procédure d'élimination en cours de cycle pour supprimer la l'excès de mousse.

En fin de cycle le lave-linge affichera un code erreur afin de vous rappeler d'utiliser moins de détergent lors du prochain cycle de lavage.

**Note** : vous trouverez en fin de notice, dans le paragraphe '**Résoudre les problèmes**' le code erreur indiqué par le lave-linge.

### Suppression du signal acoustique

Il est possible de supprimer le buzzer ; pour cela il faut appuyer 3 secondes sur la touche **TEMPERATURE T° /** . Un 'bip' se fait entendre, le buzzer est désactivé. Pour le réactiver, suivre la même procédure.

**Notes** : une fois le buzzer désactivé, tous les sons sont coupés y compris l'indication de fin de cycle.

L'état (activé/désactivé) restera tant qu'il n'y aura pas une nouvelle modification.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vous devez **DÉBRANCHER** l'appareil du réseau électrique avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

### Détartrage

Il n'est généralement pas nécessaire de détartrer l'appareil si le produit lessiviel est bien dosé. Si le détartrage s'impose, utilisez un produit spécifique qui ne soit pas corrosif, spécialement conçu pour les lave-linge, que vous pourrez procurer dans le commerce. Respectez le dosage indiqué sur l'emballage.

### Après chaque cycle de lavage

Laissez le hublot entrouvert après chaque utilisation pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs à l'intérieur de l'appareil et pour aérer la cuve.

### Entretien régulier

Les lavages à basse température peuvent provoquer l'accumulation de résidus à l'intérieur du tambour.

Nous vous conseillons d'effectuer un lavage d'entretien régulièrement. Pour lancer un cycle de lavage d'entretien :

- Le tambour doit être vide.
- Sélectionnez le programme de lavage pour coton à 90°C.
- Utilisez une mesure de lessive normale
- Laissez le cycle mener à son terme.

### La carrosserie

Nettoyez-la à l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques.

### Le tambour

La rouille laissée dans le tambour par des articles métalliques doit être enlevée immédiatement après le lavage avec des détergents sans chlore.

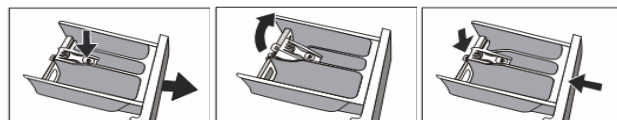
Ne jamais utiliser d'éponge abrasive ou de brosse métallique, cela pourrait endommager irrémédiablement le tambour.

### Le bac à produits

Nettoyez-le régulièrement.

Sortez-le de son logement en appuyant sur le taquet de sécurité, puis en le soulevant et tirez le bac pour le faire sortir.

Lavez-le à l'eau courante.



### Logement du bac à produits

Sortez le **bac** de son logement (procédure ci-dessus). Utilisez une petite brosse pour enlever les résidus de lessive qui se sont incrustés dans le logement interne du **bac**.

Rincez correctement le **bac à produits** avant de le remettre en place.

### Filtre du tuyau d'alimentation

Si l'eau est très dure ou contient des traces de dépôts de calcaire, ou si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir le filtre est peut-être obstrué.

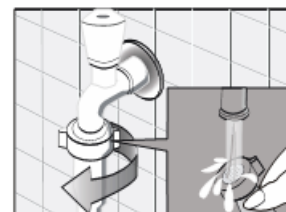
Il est bon de le nettoyer de temps en temps.

Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Dévissez l'embout du tuyau du robinet.

Nettoyez-le filtre avec une petite brosse dure et à l'eau courante.

Revissez bien l'embout du tuyau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.



Vous pouvez aussi nettoyer le filtre situé à l'arrivée du lave-linge :

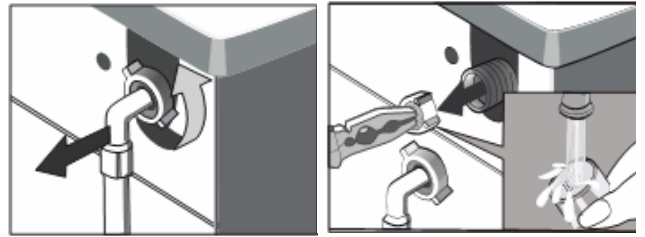
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Dévissez l'embout du tuyau sur le lave-linge.

Utilisez une pince plate à bec long pour sortir le filtre

Nettoyez-le filtre avec une petite brosse dure et à l'eau courante.

Remettez le filtre en place, revissez bien l'embout du tuyau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.



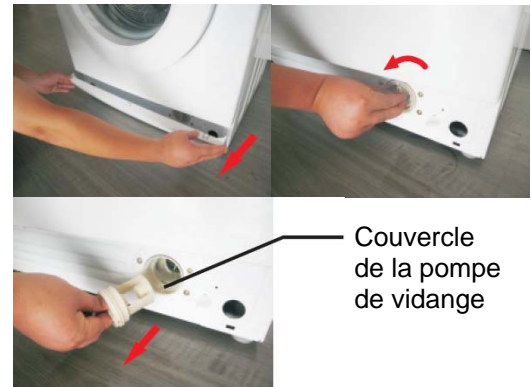
### La pompe de vidange

La pompe doit être contrôlée régulièrement et surtout si

- le lave-linge ne vidange pas ou n'essore pas
- le lave-linge fait un bruit inhabituel pendant la vidange dû au blocage de la pompe par des objets tels que épingles de sûreté, pièces de monnaie, agrafes, etc.

Procédez comme suit :

- Débranchez l'appareil.
- Si nécessaire, attendez que l'eau refroidisse.
- Enlevez la plinthe.
- Placez un récipient sur le sol pour recueillir l'eau qui pourrait éventuellement en sortir. Dévissez partiellement le couvercle de la pompe
- Quand l'eau ne sort plus, retirez complètement le couvercle.
- Conservez toujours à portée de main un chiffon pour essuyer l'eau qui s'écoule de la pompe lors du retrait du couvercle.
- Enlevez les éventuels objets bloquant la pompe.
- Revissez le couvercle de la pompe.
- Fermez le volet.



### Avertissement !

Lorsque l'appareil fonctionne, et selon le programme sélectionné, la pompe peut contenir de l'eau chaude.

Ne retirez jamais le couvercle de la pompe pendant un cycle de lavage, attendez toujours que le cycle soit terminé et que l'appareil soit vide. Lors de la remise en place du couvercle, réfixez-le avec soin pour éviter qu'il ne fuit ou puisse être retiré par des enfants.

### Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes :

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.
- Placez l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau dans une cuvette sur le sol et laissez l'eau s'écouler.
- Revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet.
- De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.
- Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

### Vidange de secours

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la façon suivante pour évacuer l'eau:

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Si nécessaire, attendez que l'eau refroidisse.
- Ouvrez le volet de pompe.
- Placez un récipient sur le sol. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, videz l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.
- Nettoyez la pompe, si nécessaire, comme décrit plus haut.
- Vissez le couvercle de la pompe et fermez le volet.



## RESOLUTION DE PROBLEMES

Nous vous recommandons vivement de faire les vérifications suivantes sur votre appareil avant d'appeler votre service après vente. Il se peut que le problème soit simple et que vous puissiez y remédier vous-même.

En cours de fonctionnement, il est possible qu'un code apparaisse sur l'écran pour indiquer un problème de fonctionnement, si le cas se présente, reportez-vous à la fin de ce chapitre pour voir la signification du code.

Le problème une fois résolu, appuyez sur la touche départ/pause pour redémarrer le programme.

Si le problème persiste malgré toutes les vérifications, contactez votre service après-vente.

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le lave-linge ne démarre pas :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le hublot n'est pas fermé.</li> <li>- La machine n'est pas correctement branchée.</li> <li>- Il ya une coupure de courant.</li> <li>- Le fusible de l'installation électrique est endommagé.</li> <li>- Le sélecteur n'a pas été positionné correctement ou la touche Départ/Pause n'est pas enclenchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fermez correctement le hublot.</li> <li>- Branchez l'appareil.</li> <li>- Vérifiez votre installation électrique domestique.</li> <li>- Remplacez le fusible.</li> <li>- Tournez le sélecteur et appuyez de nouveau sur la touche Départ/Pause</li> </ul>
Le lave-linge ne se remplit pas :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. ou la pression est insuffisante.</li> <li>- Le tuyau d'arrivée d'eau est coincé ou plié.</li> <li>- Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est obstrué.</li> <li>- Le hublot n'est pas correctement fermé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.</li> <li>- Vérifiez le raccord du tuyau d'arrivée d'eau.</li> <li>- Nettoyez le filtre du tuyau d'arrivée d'eau.</li> <li>- Fermez correctement le hublot.</li> </ul>
Le lave linge se remplit mais vidange immédiatement :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le coude du tuyau de vidange est positionné trop bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reportez-vous au paragraphe de la partie "Vidange de l'eau".</li> </ul>
Le lave linge n'essore pas ou ne vidange pas :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié.</li> <li>- La pompe de vidange est obstruée.</li> <li>- La charge de linge n'est pas correctement répartie dans le tambour.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez le raccordement du tuyau de vidange</li> <li>- Nettoyez la pompe de vidange.</li> <li>- Répartissez le linge.</li> </ul>
Le lave linge n'essore pas ou ne vidange pas :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié.</li> <li>- La pompe de vidange est obstruée.</li> <li>- La charge de linge n'est pas correctement répartie dans le tambour.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez le raccordement du tuyau de vidange</li> <li>- Nettoyez la pompe de vidange.</li> <li>- Répartissez le linge.</li> </ul>
De l'eau est trouvée autour du lave-linge	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vous avez utilisé trop de lessive ou une lessive qui n'est pas adaptée au lavage en machine (formation excessive de mousse).</li> <li>- Vérifiez si les joints des tuyaux sont étanches. Il n'est pas toujours facile de voir si de l'eau coule le long d'un tuyau ; vérifiez s'il est mouillé.</li> <li>- Le tuyau de vidange est endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilisez moins de lessive ou choisissez une lessive plus adaptée.</li> <li>- Vérifiez le raccordement du tuyau d'arrivée d'eau.</li> <li>- Remplacez-le si nécessaire.</li> </ul>
Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vous avez utilisé trop peu de lessive ou une lessive qui ne convient pas au lavage en machine.</li> <li>- Les taches tenaces n'ont pas été traitées avant le lavage.</li> <li>- Vous n'avez pas sélectionné un programme de lavage ou une température adaptée.</li> <li>- Il y a trop de linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentez la quantité de lessive ou choisissez une lessive plus adaptée.</li> <li>- Utilisez des produits du commerce pour traiter les taches tenaces.</li> <li>- Vérifiez si vous avez sélectionné le bon programme et la bonne température.</li> <li>- Introduisez moins de linge dans le tambour.</li> </ul>
Il reste des résidus de détergent dans le bac à produit :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Du détergent en poudre humide s'est agglomérée dans le bac à produit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bien nettoyer le bac à produit</li> </ul>
Le hublot ne s'ouvre pas :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le programme n'est pas terminé.</li> <li>- Le dispositif de blocage du hublot n'est pas désactivé.</li> <li>- Il y a de l'eau dans le tambour.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attendez la fin du cycle de lavage.</li> <li>- Patientez 2 minutes.</li> <li>- Sélectionnez le programme vidange ou essorage pour vidanger l'eau.</li> </ul>

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le lave linge vibre ou est bruyant :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vous n'avez pas enlevé les dispositifs de protection pour le transport et l'emballage.</li> <li>- Vous n'avez pas réglé les pieds.</li> <li>- La charge de linge n'est pas correctement répartie dans le tambour.</li> <li>- Il y a peu de linge dans le tambour.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si l'appareil est bien installé.</li> <li>- Vérifiez si l'appareil est de niveau.</li> <li>- Répartissez le linge.</li> <li>- Chargez correctement le linge.</li> </ul>
L'essorage démarre tardivement ou la machine à laver n'essore pas :	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le dispositif de sécurité antibalourd électronique s'est activé parce que le linge n'est pas bien réparti dans le tambour. Pour mieux répartir le linge, le tambour effectue des rotations dans les deux sens et ce jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd. Ensuite, la machine fera normalement son essorage. Cependant, si au bout de 10 minutes la charge n'est toujours pas correctement répartie, l'essorage final n'est pas effectué. Dans ce cas, il est conseillé de programmer un nouvel essorage en prenant soin auparavant de détasser manuellement le linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Répartissez le linge.</li> </ul>
Le lave-linge fait un bruit inhabituel	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La machine est équipée d'un moteur qui, par rapport aux moteurs traditionnels, provoque un bruit particulier. Ce moteur permet un démarrage en douceur lors de l'essorage et une meilleure distribution du linge dans le tambour, d'où une plus grande stabilité de l'appareil.</li> </ul>	/
On ne voit pas d'eau dans le tambour	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciennes, sans affecter les performances.</li> </ul>	/

### Affichage des codes panne

Si un problème technique empêche le fonctionnement de votre lave-linge, un code panne s'affichera sur l'écran ; veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour en connaître la description :

Etat des voyants 'Temp'				Description du problème	Cause	Solution
90°	60°	40°	20°			
Eteint	Eteint	Eteint	Clignote	Problème de fermeture de la porte	La porte n'est pas fermée correctement Veuillez contacter votre service après vente si le problème persiste	Fermer correctement la porte et appuyer à nouveau sur <b>départ/pause</b> ►
Eteint	Eteint	Clignote	Eteint	Problème d'arrivée d'eau (délai de 5 min. dépassé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Robinet d'eau fermé ou pas assez ouvert</li> <li>- Filtre de tuyau d'arrivée d'eau bouché</li> <li>- Tuyau d'arrivée d'eau pincé</li> <li>- L'eau n'est pas disponible</li> </ul> Veuillez contacter votre service après vente si le problème persiste	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ouvrir convenablement le robinet d'arrivée d'eau</li> <li>- Vérifier et nettoyer le cas échéant les filtres du tuyau d'arrivée d'eau</li> <li>- Placer correctement le tuyau d'arrivée d'eau</li> <li>- Vérifier l'arrivée d'eau dans d'autres pièces</li> </ul>
Eteint	Eteint	Clignote	Clignote	Problème de vidange d'eau (délai de 3 min. dépassé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tuyau d'évacuation d'eau pincé ou tordu</li> <li>- Pompe de vidange bloquée</li> </ul> Veuillez contacter votre service après vente si le problème persiste	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Placer correctement le tuyau d'évacuation d'eau</li> <li>- Nettoyer la pompe de vidange</li> </ul>
Veuillez contacter votre service après vente si d'autres problèmes apparaissent						

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ENERGETIQUES

Modèle	Marque : CURTISS REFERENCE : MLFS 1061 PL TYPE : MFS60-ES1001
Alimentation	220V-240V / 50Hz
Puissance maximale	2100 W(230V)
Courant nominal	10A
Pression d'eau standard	0,05MPa - 1MPa
Dimension (L*P*H)	595 x 470 x 850 mm
Poids	50 kg
Capacités de lavage maximales	Coton : 6 kg (programme standard 60°C à pleine charge) Synthétique : 3 kg Laine : 1,5 kg
Classe d'efficacité énergétique	Classe A+
Consommations d'énergie annuelle pondérée (AEC)	Consommation d'énergie de 196 kWh par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard par an pour les programmes coton à 60 °C et à 40 °C à pleine charge et à demi-charge, et de la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Consommations d'énergie	Programme coton 60°C (pleine charge) : 0,96 kWh Programme coton 60°C (demi-charge) : 0,92 kWh Programme coton 40°C (demi-charge) : 0,57 kWh
Consommations d'énergie pondérée	En mode arrêt : 0,50 W En mode laissé sur marche : 0,50 W
Consommations d'eau annuelle pondérée (AWc)	Consommation d'eau de 9900 litres par an, sur la base de 220 cycles de lavage standard par an pour les programmes coton à 60 °C et à 40 °C à pleine charge et à demi-charge. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Classe d'efficacité d'essorage	Classe C sur une échelle allant de G (appareils les moins efficaces) à A (appareils les plus efficaces)
Vitesse d'essorage	Vitesse maximale pour le programme coton standard 60°C (pleine charge) : 1000 Tr/min Taux humidité résiduelle atteint avec le programme coton standard 40°C (demi-charge) : 67%, classe C
Information sur les indications notées sur l'étiquette énergétique	Les programmes correspondants aux tests d'économie d'énergie sont 'coton standard 40°C et coton standard 60°C'. Ces programmes conviennent pour nettoyer du linge en coton normalement sale et sont les programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie.
Durée des programmes	Programme coton 60°C (pleine charge) : 200 min Programme coton 60°C (demi-charge) : 200 min Programme coton 40°C (demi-charge) : 160 min
Emissions acoustiques dans l'air	Programme coton 60°C (pleine charge) Lavage : 62 dB(A) re 1 pW Essorage : 75 dB(A) re 1 pW

Importé par SIDEME SA  
BP200 – 92306 LEVALLOIS-PERRET CEDEX

# Curtiss

WASCHMASCHINE 6 KG – 1000 U/MIN

MODELLE: MLFS 1061 PL



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme Ihrer Waschmaschine aufmerksam durch. Heben Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## LESEN DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben zur Sicherheit, Bedienung, zu Aufbau und Anschluss sowie zur Fehlererkennung und -behebung. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme der Waschmaschine aufmerksam durch, denn sie wird Ihnen bei der fachgerechten Nutzung und Wartung Ihrer Waschmaschine behilflich sein.

### **BEVOR SIE IHREN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN**

Der Abschnitt mit Hinweisen zur Fehlererkennung und -behebung hilft Ihnen, bestimmte häufig auftretende Probleme selbst zu lösen, ohne den technischen Kundendienst zu Rate zu ziehen.

### **HINWEIS:**

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die im Rahmen der laufenden Produktfortentwicklung notwendigen Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

## INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE .....	20
BESCHREIBUNG DES GERÄTES .....	25
AUFBAU UND INSTALLATION DES GERÄTES .....	27
BENUTZUNGSEMPFEHLUNGEN .....	28
PFLEGESYMBOLS DER TEXTILIEN .....	31
WASCHPROGRAMME .....	32
BENUTZUNG DER WASCHMASCHINE.....	33
WARTUNG UND REINIGUNG .....	34
FEHLERERKENNUNG UND -BEHEBUNG.....	38
TECHNISCHE DATEN .....	41

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gemäß folgenden EU-Richtlinien: 2006/95/EG über die Sicherheit elektrischer Betriebsmittel; 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit; 2009/125/EG über Ökodesign (ErP) und 2011/65/EG über RoHS.

## SICHERHEITSHINWEISE



### **WICHTIG! BITTE VOR INBETRIEBNAHME ALLE HINWEISE LESEN**

**Zum Personen- und Sachgüterschutz sowie zur Schonung der Umwelt ist es unerlässlich, dass Sie folgende Empfehlungen vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durchlesen.**

## WARNUNG!

**Um Fehler oder Unfälle zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass die Benutzer dieses Gerätes dessen Betriebsweise und die zu beachtenden Sicherheitsmaßnahmen vollständig zur Kenntnis genommen haben.**

**Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit Ihrem Gerät auf. Bei Abgabe oder Verkauf des Gerätes vergewissern Sie sich bitte, dass der Erwerber die Anleitung erhält. Auf diese Weise wird der neue Benutzer über die Betriebsweise des Geräts und die entsprechenden Hinweise informiert.**



Um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen, transportieren Sie es bitte, mit Transportsicherungen versehen, in Aufstellposition. Achten Sie beim Auspacken des Gerätes darauf, das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten, um die Gefahr von Erstickungen und Körperverletzungen zu vermeiden.



Zur Risikovermeidung (Möbel-, Gebäude-, Personenschäden, ...) müssen Montage, Anschlüsse (Wasser-, Strom-, Abwasser-), Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Ihr Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene und für den normalen



Haushaltsgebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht für kommerzielle, industrielle oder andere nicht bestimmungsgemäße Zwecke. Auf diese Weise vermeiden Sie materielle und körperliche Risiken.



Ziehen Sie vor jeder manuellen Reinigung den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose. Benutzen Sie ausschließlich nicht korrodierende, nicht entflammbare handelsübliche Reinigungsmittel. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit Spritzwasser oder Dampf in Berührung kommen.



Um der Explosions- oder Brandgefahr vorzubeugen, legen Sie keine brennbaren Produkte oder mit brennbaren Produkten getränkte Gegenstände in, auf oder in die Nähe des Gerätes.

Um Körperverletzungen bei der Entsorgung vorzubeugen, machen Sie Ihr Altgerät bitte unbrauchbar: Schneiden Sie das Netzkabel dicht am Gerät ab.

Erkundigen Sie sich bei den zuständigen örtlichen Behörden über die zugelassenen Entsorgungsstellen für das Gerät.

### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Es ist untersagt, die technischen Eigenschaften zu verändern oder irgendeine Änderung am Gerät vorzunehmen bzw. dies zu versuchen.
- Das Bullauge erhitzt sich während des Waschprogramms. Berühren Sie es nicht!
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Haustiere nicht in die Trommel der Waschmaschine eindringen können. Um das Eindringen zu verhindern, prüfen Sie vor jeder Benutzung des Gerätes den Trommelinhalt.
- Gegenstände wie Geldmünzen, Sicherheitsnadeln, Nägel, Schrauben, Steine oder andere harte, scharfkantige Gegenstände können erhebliche Schäden anrichten und dürfen nicht in die Waschmaschine gelangen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Mengen an Waschmittel und Weichspüler. Die Wäsche könnte durch eine Überdosierung beschädigt werden. Halten Sie sich an die vom Hersteller empfohlenen Dosierungen.
- Geben Sie kleine Wäschestücke wie Socken, waschmaschinenfeste Gürtel usw. zusammen in einen kleinen Leinenbeutel oder einen Kissenbezug, um zu verhindern, dass diese Stücke zwischen Trommel und Laugenbehälter rutschen.
- Waschen Sie keine Bügel-BHs und -Korsetts, nicht umsäumte oder zerrissene Gewebe in der Maschine.
- Ziehen Sie nach jeder Benutzung sowie vor der Reinigung und Wartung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose und schließen Sie die Wasserzufuhr. Vergewissern Sie sich nach dem Aufstellen des Gerätes, dass kein Schlauch oder Anschluss leckt.
- Wenn Sie das Gerät an einem frostgefährdeten Ort aufstellen, lesen Sie bitte aufmerksam das Kapitel „**Frostschutzmaßnahmen**“.
- Beauftragen Sie einen qualifizierten Klempner mit den für die Installation des Gerätes notwendigen wasserbaulichen Arbeiten.
- Wenn für den Anschluss Ihres Gerätes Veränderungen an Ihrer elektrischen Hausinstallation vorgenommen werden müssen, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses im Hinblick auf Gefahrenvermeidung vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Anweisungen zur Erdung:** Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Fall einer Betriebsstörung oder -unterbrechung kann durch die Erdung der Widerstand des Netzanschlusses verringert und somit das Risiko eines Stromschlags herabgesenkt werden. Dieses Gerät ist mit einem Kabel mit Schutzleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss an

eine geeignete Wandsteckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Normen und Vorschriften installiert und geerdet ist.

### **Benutzung:**

- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle, industrielle oder andere nicht bestimmungsgemäße Zwecke.
- Waschen Sie nur waschmaschinenfeste Artikel in der Maschine. Beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett, die sich an jedem Artikel befinden. Waschen Sie keine Teppiche.
- Überladen Sie das Gerät nicht. Siehe entsprechender Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.
- Überprüfen Sie die Wäsche vor dem Waschen. Leeren Sie die Taschen und schließen Sie Knöpfe und Reißverschlüsse. Behandeln Sie Farb-, Tinten-, Rost- und Grasflecken vor dem Waschen.
- Geben Sie keine Artikel in die Waschmaschine, die Sie mit Benzin, Alkohol, Trichlorethylen usw. behandelt haben. Wenn Sie solche Fleckenentferner verwenden, warten Sie, bis sich das Mittel verflüchtigt hat, bevor Sie die Kleidungsstücke in die Trommel legen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel, sondern immer direkt an der Steckdose heraus.
- Ziehen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Bedienfeld vor verschüttetem Wasser.
- Legen Sie keine gewaschenen Kleidungsstücke auf die Maschine.
- Benutzen Sie die Waschmaschine niemals, wenn das Netzkabel, die Bedienleiste, die Arbeitsplatte oder der Sockel derart beschädigt sind, dass das Gehäuseinnere des Gerätes zugänglich ist.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden, können Verletzungen oder Betriebsstörungen des Gerätes nach sich ziehen. Kontaktieren Sie den Kundendienst Ihres Händlers. Verlangen Sie geprüfte Original-Ersatzteile.
- Kinder oder Haustiere können in die Waschmaschine klettern. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Trommel.
- Benutzen Sie keine lösemittelhaltigen Produkte, da diese Schäden an bestimmten Maschinenteilen oder die Emission von giftigen Gasen verursachen können. Außerdem besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Am Ende jedes Waschgangs: Drehen Sie den Programmauswahlknopf zurück auf „STOP“ oder schalten Sie den „AN/AUS“-Knopf auf „AUS“, bevor Sie die Tür öffnen.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie immer am Netzstecker selbst.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Stecker niemals mit nassen Händen.



- Achten Sie darauf, nach jeder Benutzung den Gerätestecker aus der Steckdose zu ziehen und die Wasserzufuhr zu sperren.
- Das maximal zulässige Gewicht an Baumwollwäsche beträgt 6 kg. Beachten Sie die maximale Beladung gemäß den Angaben dieser Anleitung.
- Der Wasserzulauf muss einen Mindestwasserdruck von 0,05 MPa (0,5 Bar) haben.
- Der maximale Wasserdruck für den Wasserzulauf beträgt 1 MPa (10 Bar).

## **Installation**

- Dieses Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es an einen anderen Ort bewegen.
- Installieren Sie Ihre Waschmaschine nicht in einem Raum, in dem die Temperatur auf unter 0 °C absinken könnte. Gefrorene Schläuche können unter dem Druck des Eises platzen. Temperaturen unter 0 °C und über 50 °C können die Funktionstüchtigkeit der elektronischen Steuerungseinheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie die Maschine in einem Raum mit angemessener Lüftung auf. Vermeiden Sie fensterlose Räume. Die Geräterückwand muss einen Mindestabstand von 100 mm zur Wand haben.
- Überprüfen Sie beim Auspacken, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall nehmen Sie es nicht in Betrieb und setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung.
- Stellen Sie die Maschine nicht in Nassräumen oder im Badezimmer direkt neben einer Dusche auf.
- Schützen Sie die Maschine vor direkter Sonneneinstrahlung oder Regen.
- Vor dem Gebrauch müssen die Transportsicherungen vom Gerät entfernt werden. Werden die Transportsicherungsvorrichtungen nur unvollständig entfernt, kann dies zu Schäden am Gerät oder den angrenzenden Möbeln führen. Vor dem Entfernen der Transportsicherungen muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Es kann zweckmäßig sein, das Verpackungsmaterial und die Transportsicherungen im Hinblick auf einen eventuellen Umzug aufzubewahren.
- Nachdem Sie das Gerät installiert haben, vergewissern Sie sich, dass es nicht auf den Wasserzulauf- oder -ablaufschläuchen oder dem Netzkabel aufliegt.
- Die Waschmaschine ist nicht für einen Anschluss an eine Warmwasserleitung konzipiert.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose ohne Überlastschutz (Sicherheit) an.
- Schließen Sie das Gerät nie über eine Mehrfachsteckdose oder ein Verlängerungskabel an.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Betrieb über eine externe

Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuersystem oder eine andere Vorrichtung, die das Gerät automatisch unter Spannung setzt.

- Wenn die Waschmaschine fest und gerade installiert ist, müssen Sie sich vergewissern, dass alle vier FüÙe eine stabile Position haben. Wenn die Waschmaschine nicht gerade steht, insbesondere wenn sie sich in einer instabilen Position befindet, kann sie sich während des Betriebs bewegen.
- Schließen Sie den Netzstecker erst am Ende der Installation an. Sorgen Sie dafür, dass die Steckdose nach der Installation des Gerätes zugänglich bleibt.
- Wenn Sie die Maschine auf Teppichboden aufstellen, stellen Sie die FüÙe so ein, dass die Luft frei unter der Maschine zirkulieren kann. Ebenso dürfen die Öffnungen nicht von einem Teppich verdeckt werden.

### **Sicherheit der Kinder**

- Kinder ab 8 Jahren und Menschen, die an körperlichen, geistigen oder sensorischen Einschränkungen leiden oder mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, dürfen dieses Gerät nur unter der Bedingung benutzen, dass sie beaufsichtigt werden oder über einen sicheren Gebrauch des Gerätes aufgeklärt wurden und dessen mögliche Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Verpackungsmaterial (z. B. Kunststofffolien, Polystyrol) stellt eine Gefahr für Kinder dar - Erstickungsgefahr! Halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie alle Reinigungsmittel sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vergewissern Sie sich, dass Kinder oder Ihre Haustiere nicht in die Waschtrommel eindringen können.

### **Altgeräteentsorgung:**

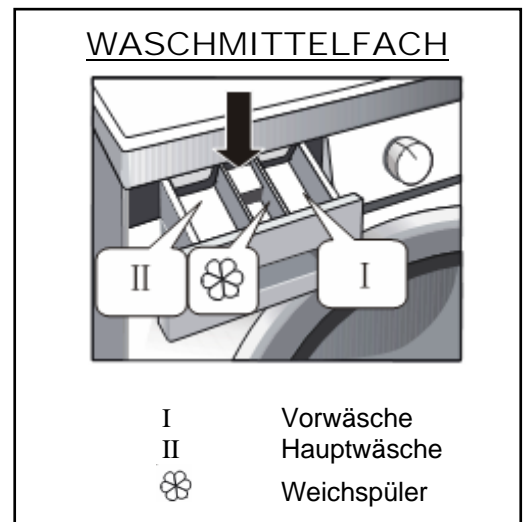
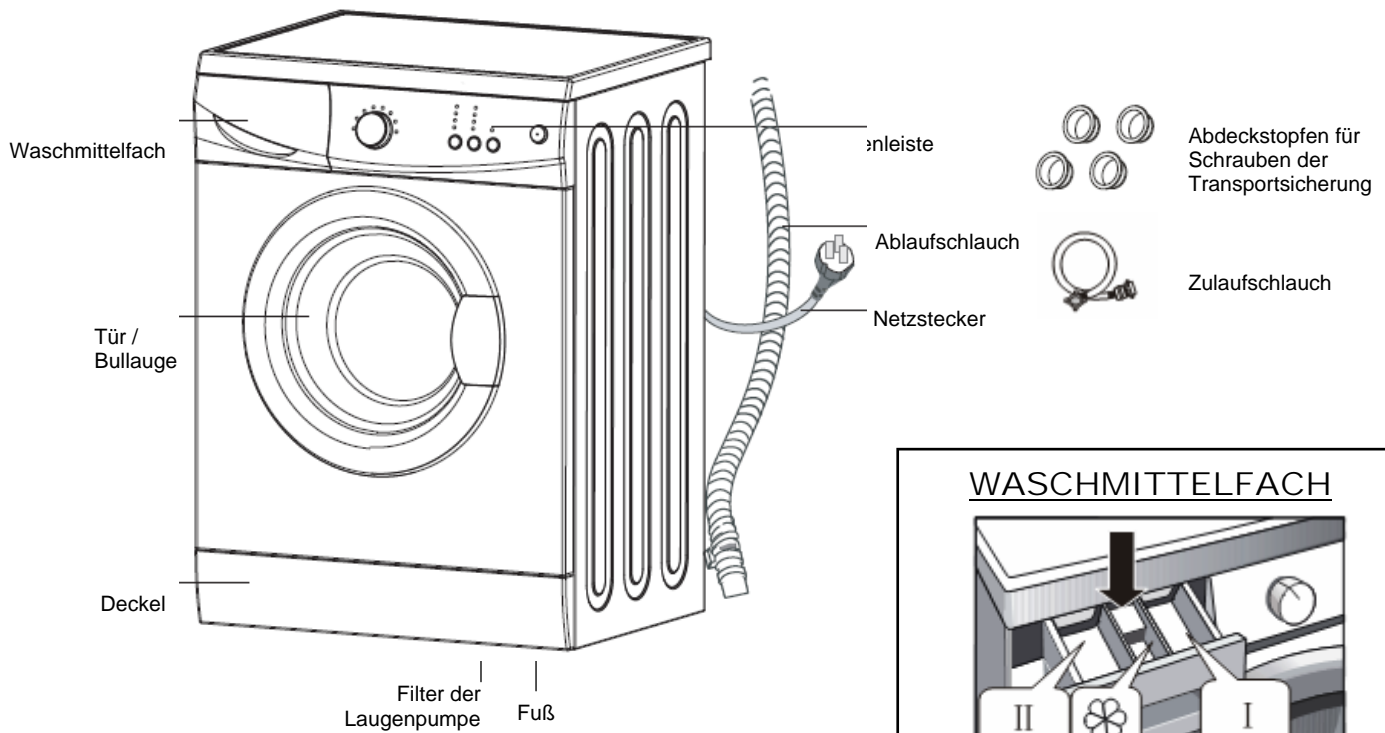
Die europäische Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Haushalts-Altgeräte nicht den normalen Siedlungsabfällen zugeführt werden dürfen. Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um eine möglichst hohe Wiederverwendungs- und Recyclingquote der Bauteile und Werkstoffe zu erreichen, und somit die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu senken.

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne ist auf allen Geräten angebracht, um den Verbraucher an die Verpflichtung zur getrennten Sammlung zu erinnern.

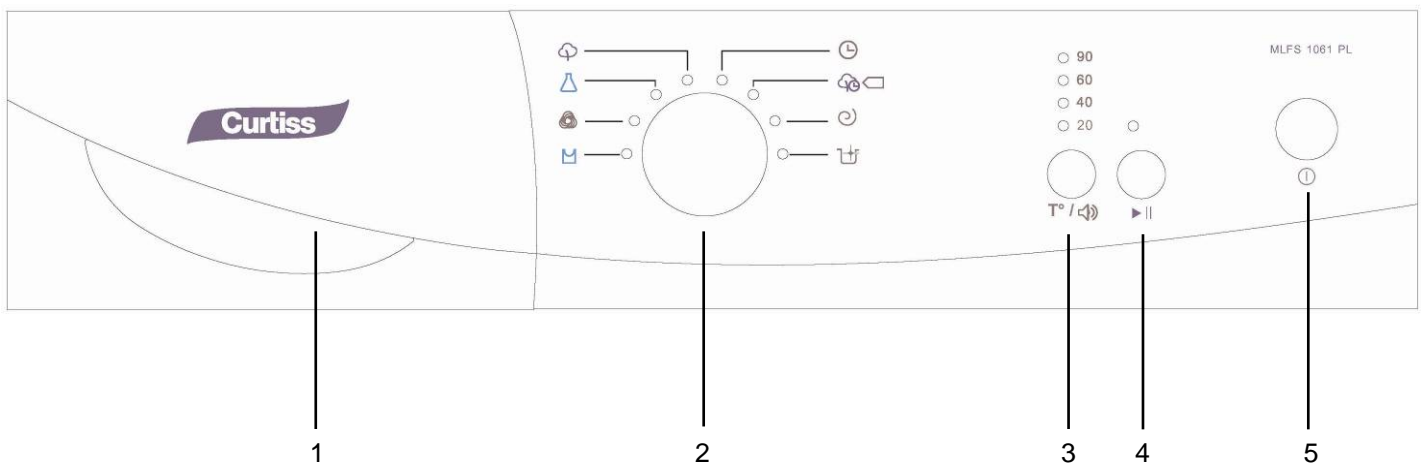
Die Verbraucher müssen die örtlichen Behörden oder ihren Händler über das anwendbare Vorgehen zur Entsorgung ihres Altgerätes befragen.



## BESCHREIBUNG DES GERÄTES



## BEDIENLEISTE



- 6 Waschmittelfach
- 7 Programmauswahlknopf und -anzeige
- 8 Einstelltaste „**TEMPERATUR**“

- 9 Taste „**START / PAUSE**“
- 10 „**AN/AUS**“-Schalter

## INSTALLATION DES GERÄTES

### Transportsicherungen entfernen

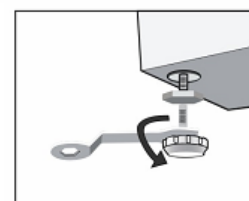
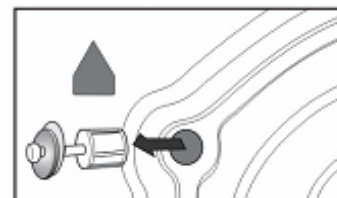
Vor der ersten Inbetriebnahme müssen unbedingt die Transportsicherungsrichtungen entfernt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen. Bewahren Sie die Transportsicherungen auf: Sie müssen wieder montiert werden, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt erneut transportiert werden soll (beispielsweise bei einem Umzug).

Öffnen Sie die Waschmaschinentür und entfernen Sie den Polystyrolblock, der mit Klebeband an der Dichtung des Bullauges befestigt ist.

Entfernen Sie die 4 Kunststoffbolzen.

Stecken Sie die 4 Kunststoff-Abdeckstopfen, die mit dem Gerät zusammen geliefert werden, in die verbleibenden Löcher.

Wenn ein Gerät ohne angebrachte Transportsicherungen transportiert wird, können interne Bauteile beschädigt werden, wodurch Lecks oder Funktionsstörungen verursacht werden. Außerdem kann es durch Erschütterung zu Verformungen kommen.



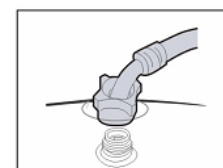
### Ausbalancieren

Nachdem Sie das Gerät am gewünschten Ort (Boden eben und fest) aufgestellt haben, balancieren Sie es mithilfe der höhenverstellbaren Füße sorgfältig aus. Vergewissern Sie sich außerdem, dass das Gerät während des Betriebs keine Wand, umstehende Möbel usw. berührt.

### Wasseranschluss



Schrauben Sie die Anschlussmuffe des Zulaufschlauchs, der dem Gerät beiliegt, auf das Gewindestück des Wasserhahns (20x27). Schrauben Sie die Muffe gut fest, um ein Austreten von Wasser zu verhindern. Benutzen Sie hierfür nie einen bereits gebrauchten Schlauch.



Korrigieren Sie notwendigenfalls die Stellung des Wasserablaufanschlusses, indem Sie den Klemmring an der Geräterückwand drehen.

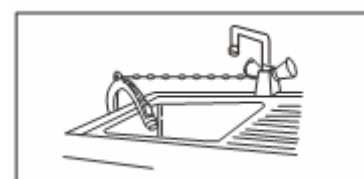
Ziehen Sie anschließend den Klemmring gut fest, um ein Austreten von Wasser zu verhindern.

### Wasserablauf

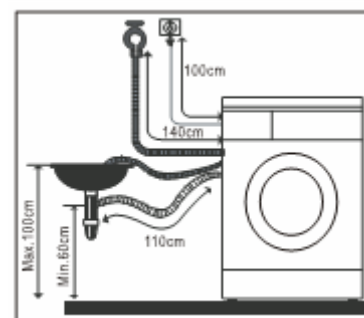
Das Endstück des Ablaufschlauchs kann auf zwei verschiedene Arten angebracht werden:

Am Rand eines Waschbeckens mithilfe des mit dem Gerät gelieferten Kunststoff-Haltebogens.

Wenn Sie den Ablaufschlauch auf diese Weise anbringen, vergewissern Sie sich, dass das Schlauchende während des Abpumpvorgangs der Maschine nicht auf den Boden fallen kann. Zu diesem Zweck können Sie den Schlauch mit einer Schnur am Waschbecken oder an der Wand befestigen.



In einer Abwasserleitung (oder einer Abzweigung des Waschbeckensiphons), die sich in einer Höhe zwischen 60 und 100 cm vom Boden befinden muss. Ein Belüftungseinlass am Ende des Ablaufschlauchs ist unbedingt erforderlich, um eventuelle Rückflüsse zu verhindern. Außerdem darf der Ablaufschlauch nicht gekrümmt sein. Er muss auf Höhe des Bodens verlaufen, das Endstück muss sich auf der oben genannten Höhe befinden.



### Wichtig:

**Der Ablaufschlauch darf auf keinen Fall verlängert werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Funktionsstörungen Ihres Gerätes führen.**

### Elektrischer Anschluss

Diese Maschine ist nur für den Anschluss an ein Einphasennetz mit einer Netzspannung von 230 V bei 50 Hz geeignet.

Überprüfen Sie, dass der häusliche Stromzähler und die Schutzschalter der von der Maschine aufgenommenen Stromstärke standhalten, unter Berücksichtigung der weiteren angeschlossenen elektrischen Geräte.

Nennstrom der Leitungsschutzschalter (einer je Phase): 10 Ampere.

**Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Mehrfachsteckdose angeschlossen werden (Brandgefahr).**

Verwenden Sie ein Steckdosengehäuse mit Erdungstift. Diese muss gemäß der französischen Norm NF C 15-100 angeschlossen sein.

Die Stärke der Netzleitung, die vom Zähler ausgeht, darf nicht weniger als 4 mm<sup>2</sup> je Leiter betragen.

Nachdem Sie das Gerät installiert haben, vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel leicht zugänglich ist.

## BENUTZUNGSEMPFEHLUNGEN

- Überprüfen Sie, dass die Strom- und Wasseranschlüsse den Vorschriften der Montageanleitung entsprechen.
- Nehmen Sie alle Gegenstände aus der Waschtrommel.
- Geben Sie eine halbe Dosis Waschmittel ins Waschmittelfach und starten Sie ein Baumwollprogramm bei 90 °C, ohne Wäsche in das Gerät zu geben. Dies dient dazu, Rückstände von Werkstoffen, die zur Herstellung der Maschine verwendet wurden, aus der Waschtrommel und dem Laugenbehälter zu entfernen.
- Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig Waschprogramme bei hoher Temperatur (90 °C) zur Reinigung der Maschine (Bakterien, Gerüche ...) durchzuführen.

### TIPPS ZUM WASCHEN

#### Wäsche nach Typ sortieren

Wir empfehlen, die Wäsche wie folgt zu sortieren:

- auf der einen Seite die pflegeleichte Wäsche, die energischen Wasch- und Schleudervorgängen standhält;
- auf der anderen Seite die Feinwäsche, die mit Vorsicht behandelt werden muss;
- wenn Sie Textilien unterschiedlicher Fasertypen gemeinsam waschen (Mischwäsche), wählen Sie ein Programm und eine Temperatur, die für die jeweils empfindlichste Textilfaser geeignet ist.

Befolgen Sie die Pflegesymbole auf dem Etikett, mit dem alle Textilien versehen sind, sowie die Waschanweisungen des Herstellers.

#### Waschtemperaturen

**90°:** Für stark verschmutzte weiße Leinen- und Baumwollartikel (z. B. Tischwäsche, Bettlaken ...)

**60°:** Für normal verschmutzte farbechte Artikel (z. B. Hemden, Nachthemden, Pyjamas ...) aus Leinen, Baumwolle oder Synthetikfaser, sowie für leicht verschmutzte weiße Baumwollartikel (z. B. Unterwäsche).

**30°-40°:** Ideal für empfindliche Farben, Synthetikfasern, Seide, Acrylfasern und Wollartikel mit dem Pflegehinweis „Reine Wolle, läuft nicht ein, waschmaschinenfest“.

#### Bevor Sie die Wäsche in die Maschine geben

Waschen Sie Weiß- und Buntwäsche getrennt. Die Weißwäsche kann während des Waschvorgangs etwas von ihrer „Weiß“ verlieren.

Wenn Sie bunte Textilien zum ersten Mal waschen, können sie auf andere Wäscheteile abfärben; aus diesem Grunde müssen bunte Textilien beim ersten Mal separat gewaschen werden.

#### Entfernen Sie alle kleinen Metallgegenstände, die sich in den Innen- und Hosentaschen befinden können (Nägel, Nadeln, Büroklammern).

Schließen Sie die Knöpfe der Kissenbezüge sowie Reißverschlüsse und Druckknöpfe. Knoten Sie lange Gürtel und Bänder zusammen.

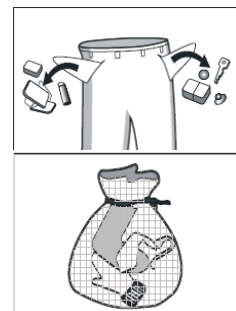
Behandeln Sie hartnäckige Flecken vor dem Waschen.

Reiben Sie besonders verschmutzte Stellen mit einem Reinigungsmittel oder einer Spezialpaste ein.

Behandeln Sie Ihre Vorhänge mit besonderer Aufmerksamkeit.

Entfernen Sie die Gardinenhäkchen und legen Sie die Vorhänge in eine Hülle oder ein Netz.

Entfernen Sie schlecht angenähte Knöpfe, Nadeln und Klammern.



#### Maximale Lademenge

Die maximale Ladekapazität der Maschine darf nicht überschritten werden. Diese Kapazität hängt von der Art der Textilien ab.

Verringern Sie die Menge, wenn Sie stark verschmutzte oder saugfähige Wäsche waschen.

Alle Textilien haben einen unterschiedlichen Platzbedarf und ein unterschiedliches Wasserrückhaltevermögen.

Infolgedessen sollte die Waschtrommel im Allgemeinen wie folgt beladen werden:

- **Baumwoll-, Leinen- und Mischgewebe:** volle Beladung, jedoch ohne übertriebenen Druck;
- **behandelte Baumwolltextilien und Synthetikfasern:** die Hälfte des Trommelvolumens;
- **sehr empfindliche Artikel wie Vorhänge/Gardinen und Wolle:** etwa ein Drittel des Trommelvolumens.
- Benutzen Sie das Gerät nach Möglichkeit mit der vollen Lademenge anstatt mit Teilladungen, um Strom und Wasser zu sparen.

Bei sehr stark verschmutzter Wäsche reduzieren Sie bitte die Lademenge.

Bei Mischwäsche passen Sie die Lademenge den empfindlichsten Fasertypen an.

### Gewicht der Wäsche

Wir geben Ihnen als Anhaltspunkt das durchschnittliche Gewicht der gängigsten Wäscheteile:

Bademantel	1 200 g	Tischdecke	250 g
Großes Handtuch, Tischserviette, Bluse	100 g	Nachthemd, Herrenhemd	200 g
Großes Bettlaken	700 g	Herren-Arbeitskittel	600 g
Bettlaken, Herrenpyjama	500 g	Damen- / Herrenunterwäsche	100 g
Kissenbezug, kleines Handtuch	200 g		

### Fleckenbehandlung

Behandeln Sie gewisse Flecken, die möglicherweise nicht herausgewaschen werden können, vor dem Waschen, insbesondere wenn es sich um alte Flecken handelt. Behandeln Sie den Fleck von außen nach innen, um Fleckenränder zu vermeiden.

**Blut:** Behandeln Sie frische Flecken mit kaltem Wasser. Lassen Sie eingetrocknete Flecken über Nacht in Wasser mit einem Spezial-Fleckenmittel einweichen. Die Flecken mit Seife einreiben und anschließend ausspülen.

**Ölfarbe:** Breiten Sie das Kleidungsstück auf einem sauberen Tuch aus und betupfen Sie die Flecken mit Lösungsmittel. Wiederholen Sie die Behandlung mehrmals.

**Eingetrocknete Fettflecken:** Breiten Sie das Kleidungsstück auf einem sauberen Tuch aus und betupfen Sie die Flecken mit Terpentinöl.

**Rost:** Verwenden Sie ein Rostschutzmittel unter Beachtung der Herstellerhinweise. Wenn Sie alte Flecken behandeln, vergewissern Sie sich, dass der Textiltyp das Mittel verträgt.

**Schimmelflecken:** Behandeln Sie mit verdünntem Bleichmittel (Chlor). Spülen Sie anschließend aus. (nur Weißwäsche und farbechte Textilien).

**Gras:** Waschen Sie leicht mit Seife vor und behandeln Sie die Flecken mit verdünntem Bleichmittel (Chlor). (nur Weißwäsche und farbechte Textilien).

**Kugelschreiber, Filzstift:** Betupfen Sie die Flecken mit einem mit Alkohol (90 %) getränkten sauberen Tuch. Achten Sie darauf, den Fleck nicht zu verteilen.

**Lippenstift:** Betupfen Sie die Flecken bei Woll- oder Baumwolltextilien mit Äther, bei Seidentextilien mit Trichlorethylen.

**Rotwein:** Weichen Sie die Textilien in Wasser mit Reinigungsmittel ein. Spülen Sie die Textilien aus und behandeln Sie sie mit Essig- oder Zitronensäure. Behandeln Sie die Rückstände mit verdünntem Bleichmittel (Chlor).

**Tinte:** Je nach Art der Tinte, tränken Sie das Gewebe mit Aceton (\*) und anschließend mit Essigsäure; behandeln Sie die Fleckenrückstände auf weißem Gewebe mit Bleichmittel (Chlor). Spülen Sie sorgfältig nach.

**Öl- und Teerflecken:** Verteilen Sie etwas frische Butter auf dem Fleck, lassen Sie sie einwirken und betupfen Sie den Fleck anschließend mit Terpentinöl.

(\*) Verwenden Sie kein Aceton auf Kunstseide.

### Waschmittel und Weichspüler

Die Wahl des Waschmittels und die richtige Dosierung beeinflussen das Waschergebnis und helfen zu sparen und die Umwelt zu schützen. Auch wenn die Reinigungsmittel biologisch abbaubar sind, enthalten Sie Substanzen, die, wenn sie in großen Mengen verwendet werden, das empfindliche Gleichgewicht der Natur stören können.

### Die Wahl des Waschmittels

Auf der Waschmittelverpackung finden Sie die Angaben des Herstellers, welche Menge Waschmittel entsprechend der Wäschemenge zu benutzen ist.

Beachten Sie die auf der Verpackung empfohlenen Dosierungen und Anweisungen.

Wir raten davon ab, mehrere Waschmittelarten gleichzeitig zu benutzen. Dies könnte Ihre Wäsche beschädigen.

### Dosierung

Die zu verwendende Waschmittelmenge ist abhängig von der Wäschemenge, der Wasserhärte und dem Verschmutzungsgrad der Wäsche.

Wenn Sie weiches Wasser haben, reduzieren Sie die Dosis leicht. Wenn Ihr Wasser kalkhaltig ist (wir empfehlen die Verwendung eines Enthärter) oder wenn die Wäsche stark verschmutzt oder fleckig ist, erhöhen Sie die Dosis ein wenig.

Sie können den Härtegrad Ihres Wassers bei Ihrem örtlichen Wasserwerk oder bei jeder anderen zuständigen Behörde erfragen.

Wasserhärtegrade			
Niveau	Merkmal	Grad	
		deutsche °dH	französische °T.H.
1	weich	0-7	0-15
2	mittel	8-14	16-25
3	hart	15-21	26-37
4	sehr hart	> 21	> 37

**Hinweis:** Verwenden Sie ausschließlich schwach schäumende, speziell für Maschinenwäsche entwickelte Waschmittel aus dem Handel. Benutzen Sie für Wolltextilien spezielle Wollwaschmittel.

Pulverwaschmittel können uneingeschränkt verwendet werden.

Flüssigwaschmittel dürfen nicht im Vorwaschgang verwendet werden. Für ein Waschprogramm ohne Vorwaschgang können Sie das Flüssigwaschmittel entweder ins Waschmittelfach oder in einer Dosierkugel direkt in die Trommel geben. In beiden Fällen müssen Sie umgehend das Waschprogramm starten. Vergessen Sie nicht, die Dosierkugel zu entfernen, wenn Sie Ihre Wäsche anschließend im Wäschetrockner trocknen.

Flüssigwaschmittel empfehlen sich besonders bei niedrigen Waschttemperaturen von 30 °C und 40 °C, während für hohe Waschttemperaturen von 60 °C bis 90 °C Pulverwaschmittel besser geeignet sind.

Waschmittel-Tabs oder -Einzeldosen gehören grundsätzlich in die Waschmittelkammer des Waschmittelfachs Ihrer Waschmaschine.

Bei der Fleckenvorbehandlung vor dem Waschen beachten Sie bitte die Dosierungs- und Benutzungshinweise des Produktherstellers. Wenn Sie die Flecken mit Waschmittel behandeln, müssen Sie umgehend das Waschprogramm starten.

### **Weichspüler**

Geben Sie flüssigen Weichspüler in die dafür vorgesehene Kammer des Waschmittelfachs.












Dosieren Sie den Weichspüler den Angaben auf der Flasche entsprechend, je nachdem ob Sie normalen Weichspüler oder Konzentrat verwenden. **Die empfohlene Höchstdosierung nicht überschreiten.**

# PFLEGESYMBOLLE DER TEXTILIEN

WASCHEN		CHLOREN		TROCKNEN		BÜGELN		PROF. REINIGUNG	
	Normalwaschgang		Chlor- und Sauerstoffbleiche möglich		Normale Tumbler Trocknung		Max. 200°C		Normalreinigung
	Schonwaschgang		nur Sauerstoffbleiche zulässig / keine Chlorbleiche		Schonende Trocknung		Max. 150°C		schonende
	Normalwaschgang		Nicht bleichen		Nicht im Tumbler trocknen		Max. 110°C		Professionelle Textilreinigung in Kohlenwasserstoffen
	Schonwaschgang						nicht bügeln		Schonverfahren
	Normalwaschgang								nicht professionell reinigen
	Schonwaschgang								Professional wet-cleaning
	Normalwaschgang								Spezial-Schonverfahren
	Schonwaschgang								nicht nass reinigen
	Spezial-Schonwaschgang								
	Handwäsche								
	Nicht waschen								
<b>GINETEX BELGIUM ETITEX VZW</b> Montoyerstraat 24 bus 14 - 1000 Brussels									
1. Die Pflegesymbole informieren die Verbraucher über die angemessene Pflege von Textilien, so dass die auf der Etikette angegebene Behandlung eine irreversible Schädigung des textilen Produktes verhindert. Die Zahlen im Waschbottich entsprechen den maximalen Waschttemperaturen, die nicht überschritten werden dürfen. Der Balken unterhalb des Waschbottichs verlangt nach einer (mechanisch) mildereren Behandlung (zum Beispiel Schongang). Er kennzeichnet Waschzyklen, die sich zum Beispiel für pflegeleichte und mechanisch empfindliche Artikel eignen. Der doppelte Balken kennzeichnet Waschzyklen mit weiter minimierter Mechanik, z.B. für Wolle									
2. Die fünf Pflegesymbole sind markenrechtlich geschützt und unter der N° 211.247 und N° 492.423 bei der the World Intellectual Property Organization (WIPO) hinterlegt.									



# WASCHPROGRAMME


Beschreibung der Programme	Waschtemperatur (°C)		Höchstlademenge (kg)	Wäschetyp	Waschmittelfach-Kammer			Zeit (min) (Standard)	Schleudergeschwindigkeit (U/Min.)
	Standard	Andere Wahl			I	II			
Schnell 	Kalt	20, 40	1,5	Leicht verschmutzt	O	*	O	12	1000
Baumwolle schnell 	40  *	Kalt, 20, 60  *, 90	6,0	Normal bis stark verschmutzt	O	*	O	130	1000
Schleudern 	-	-	6,0	Einfacher Schleudergang	X	X	X	15	1000
Trommelreinigung 	90	-	Ohne Wäsche	Selbstreinigung bei 90 °C	X	X	X	75	500
Unterwäsche 	40	Kalt, 20, 60, 90	6,0	Unterwäsche	O	*	O	110	1000
Wolle 	40	Kalt, 20, 30	1,5	Wolle	X	*	O	80	5000
Synthetik 	40	Kalt, 20, 60	3,0	Synthetik	O	*	O	105	700
Baumwolle 	60	Kalt, 20, 40, 90	6,0	Normal verschmutzt	O	*	O	113	1000

\* Vorgeschrieben      O Optional      X Nicht anwendbar

**Hinweis:** Wenn keine LED aufleuchtet, ist die Waschtemperatur „Kalt“ eingestellt.

**Hinweis:** Die Parameter dieser Tabelle dienen der Benutzerinformation und können ohne Vorankündigung geändert werden.

**Hinweise:** Die auf dem Energielabel und in diesem Produktdatenblatt genannten Standardprogramme beziehen sich auf Baumwolle-Intensivwaschgänge bei 40 °C und 60 °C. Diese Programme eignen sich zum Waschen normal verschmutzter Baumwolltextilien und weisen die beste kombinierte Energie- und Wassereffizienz auf.

\* Programmparameter für einen Test gemäß EU-Normen 61456 und 60456 bei maximaler Schleudergeschwindigkeit.  Temperaturwahl 20 °C gemäß Empfehlungen der ErP-Richtlinie (Ökodesign).

*Abhängig von Wasserhärte und -druck, der Wasserzulauftemperatur, der Art und Menge der Textilien, dem verwendeten Waschmittel, der Schaum- und Unwuchterkennung, dem Verschmutzungsgrad, den Umgebungsbedingungen und den gewählten Zusatzfunktionen können die in der Betriebsanleitung oder die mit der Maschine gelieferten Daten von den tatsächlichen Werten abweichen. Die Standardwerte werden aufgrund von Tests unter Laborbedingungen ermittelt.*

### Tipps zum Umweltschutz

Um Strom und Wasser zu sparen und somit einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten, empfehlen wir Ihnen, folgende Hinweise zu beachten:

- Normal verschmutzte Wäsche benötigt keinen Vorwaschgang: sparen Sie Waschmittel, Wasser und Zeit (die Umwelt wird es Ihnen ebenfalls danken!).
- Benutzen Sie das Gerät nach Möglichkeit mit voller Ladung anstatt mit Teilladung (achten Sie jedoch darauf, die Waschtrommel nicht zu überladen).
- Wenn Sie Flecken und kleine Verschmutzungen angemessen vorbehandeln, können Sie die Wäsche anschließend bei niedrigerer Temperatur waschen.
- Dosieren Sie Ihr Waschmittel entsprechend der Wasserhärte, dem Verschmutzungsgrad der Wäsche und der Lademenge.

# BENUTZUNG DER WASCHMASCHINE

## Anschluss


Überprüfen Sie zunächst, ob die Wasserzulauf- und -ablaufschläuche ordnungsgemäß angeschlossen sind. Schließen Sie den Netzstecker der Waschmaschine an und öffnen Sie den Wasserhahn.

## Wäsche in die Maschine geben

Öffnen Sie die Waschmaschinentür, indem Sie den Griff vorsichtig nach außen ziehen. Legen Sie die Wäschestücke möglichst lose (nicht gefaltet) nacheinander in die Trommel. Schließen Sie die Waschmaschinentür.

## Dosierung von Waschmittel und Weichspüler

Ziehen Sie das Waschmittelfach bis zum Anschlag heraus. Messen Sie das Waschpulver ab und geben Sie es in die Kammer I des Waschmittelfachs. Wenn Sie einen **Vorwaschgang** auswählen, geben Sie ebenfalls Waschpulver in die Kammer II.

Wenn Sie einen anderen Waschmitteltyp verwenden, beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisung auf der Waschmittelpackung. Gießen Sie gegebenenfalls Weichspüler in die  Kammer (höchstens bis zur Markierung „MAX“).

Schließen Sie das Waschmittelfach behutsam.

## Programme

Wählen Sie mithilfe des Programmwählers (1) das Waschprogramm, das der Art und der Verschmutzung der Wäsche entspricht.

Zur Erinnerung, folgende Waschttemperaturen sind anzuwenden:

**90°:** Für stark verschmutzte weiße Leinen- und Baumwollartikel (z. B. Tischwäsche, Bettlaken ...)

**60°:** Für normal verschmutzte farbechte Artikel (z. B. Hemden, Nachthemden, Pyjamas ...) aus Leinen, Baumwolle oder Synthetikfaser, sowie für leicht verschmutzte weiße Baumwollartikel (z. B. Unterwäsche).

**30°-40°:** Ideal für empfindliche Farben, Synthetikfasern, Seide, Acrylfasern und Wollartikel mit dem Pflegehinweis „Reine Wolle, läuft nicht ein, waschmaschinenfest“.

**20 °C:** Gemäß der Richtlinie über Ökodesign für Waschmaschinen empfohlene Temperatur.

Sie können das für den Wäschetyp geeignete Waschprogramm der Programmtabelle entnehmen (siehe Abschnitt **Waschprogramme**).

Der Programmauswahlknopf lässt sich nach rechts oder nach links drehen. Um das Programm zu initialisieren oder den Betrieb des Gerätes zu stoppen, stellen Sie den Knopf auf **AUS**.

**Am Ende des Waschprogramms muss der AN/AUS-Knopf  auf „AUS“ stehen, um den Betrieb des Gerätes zu stoppen.**

## Achtung!

Wenn Sie den Programmwahlknopf während eines laufenden Waschprogramms drehen, wird das neu ausgewählte Programm nicht gestartet. Zu diesem Zweck müssen Sie das Gerät auf **AUS** stellen und mindestens 5 Sekunden warten, bis sich die Waschmaschine initialisiert. Anschließend können Sie ein neues Programm wählen.

## Wahl der Schleudergeschwindigkeit

Die Schleudergeschwindigkeit wird von dem Programm vorgegeben, das Sie mit dem Programmauswahlknopf gewählt haben.

**Hinweis:** Das gewählte Waschprogramm bleibt für den gesamten Waschgang identisch.


## Wahl der Waschtemperatur


Durch wiederholtes Drücken der TEMPERATUR-Taste T° können Sie auf Wunsch die von der Waschmaschine vorgegebene Temperatur ändern.

Sie können mit nicht vorerhitztem Wasser bei Raumtemperatur waschen. Diese Waschtemperatur ist ausgewählt, wenn alle Temperaturanzeigen (LED) ausgeschaltet sind.

**Hinweis:** Die gewählte Waschtemperatur bleibt für den gesamten Waschgang identisch.

## Programm starten.

Sobald Sie das Waschprogramm und die Zusatzfunktionen gewählt haben, können Sie auf die Taste **Start/Pause**  drücken, um das Waschprogramm zu starten. Die Kontrollleuchte leuchtet während des gesamten laufenden Waschganges.

Wenn Sie den Betrieb des Gerätes unterbrechen möchten, drücken Sie einfach auf **Start/Pause** . Die Kontrollleuchte blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät im Warte-Modus ist. Um den Betrieb der Waschmaschine fortzusetzen, drücken Sie erneut auf **Start/Pause**.


### **Funktion Schaumentfernung**

Kontrolle der Schaumentwicklung: Bei Verwendung einer zu hohen Menge Waschmittel kann Schaum entstehen. Durch zu viel Schaum kann die Wasch- und Spülfizienz beeinträchtigt werden. Die Waschmaschine prüft automatisch die Schaumbildung und setzt automatisch ein Schaumentfernungsverfahren ein, um die überschüssige Schaummenge während des Waschvorgangs zu entfernen.

Am Ende des Waschgangs leuchtet eine Fehleranzeige auf dem Display der Waschmaschine, die Sie daran erinnert, künftig weniger Waschmittel zu verwenden.

**Hinweis:** Am Ende der Betriebsanleitung finden Sie die Fehleranzeige der Waschmaschine im Abschnitt „Fehlererkennung und -behebung“.

### **Signalton abstellen**

Der Summton kann abgeschaltet werden; hierzu müssen Sie die Taste **TEMPERATUR T°** /  3 Sekunden lang gedrückt halten. Ein Piepton ertönt, der Summer ist abgeschaltet. Gehen Sie genauso vor, um ihn wieder zu aktivieren.

**Hinweise:** Wenn der Summer deaktiviert ist, sind alle Signaltöne, einschließlich des Signals für Programmende, abgeschaltet.

Der Signalton bleibt so lange aktiviert bzw. deaktiviert, bis er erneut ab- oder eingeschaltet wird.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen Sie den **Netzstecker** des Gerätes aus der Steckdose **ziehen**.

### **Entkalken**

Wenn Sie Ihr Waschmittel richtig dosieren, ist es im Allgemeinen nicht notwendig die Maschine zu entkalken. Ist dennoch eine Entkalkung notwendig, verwenden Sie einen spezifischen nicht korrodierenden Waschmaschinenentkalker, den Sie im Handel finden. Beachten Sie die Dosierungshinweise auf der Verpackung.

### **Nach jedem Waschgang**

Lassen Sie die Waschmaschinentür nach jeder Benutzung halb geöffnet, um Schimmel- und Geruchsbildung im Inneren des Gerätes zu verhindern und den Laugenbehälter zu belüften.

### **Regelmäßige Wartung**

Das Waschen bei niedrigen Temperaturen kann zu einer Ansammlung von Rückständen im Inneren der Waschtrommel führen.

Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig ein Reinigungsprogramm durchzuführen. So starten Sie ein Reinigungsprogramm:

- Die Wäschetrommel muss leer sein.
- Wählen Sie das Baumwoll-Waschprogramm bei 90 °C.
- Geben Sie eine normale Menge Waschmittel ins Waschmittelfach.
- Starten Sie das Programm und lassen es bis zu Ende laufen.

### **Gehäuse**

Reinigen Sie das Gehäuse mit Seifenlauge. Spülen und trocknen Sie es anschließend sorgfältig ab. Verwenden Sie nie Scheuermittel oder ätzende Mittel.

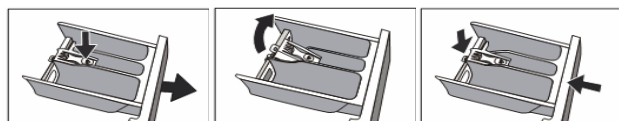
### **Wäschetrommel**

Roststellen in der Trommel, die durch Metallartikel verursacht wurden, müssen unmittelbar nach dem Waschen mit einem chlorfreien Reinigungsmittel entfernt werden.

Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme oder Metallbürsten, da dies zu unwiderruflichen Schäden an der Trommel führen könnte.

### **Waschmittelfach**

Reinigen Sie regelmäßig das Waschmittelfach. Nehmen Sie es aus der Schublade, indem Sie die Sicherheitssperre drücken, das Fach anheben und es herausziehen. Waschen Sie es unter fließendem Leitungswasser.



### **Schublade des Waschmittelfachs**

Nehmen Sie das **Waschmittelfach** aus der Schublade (siehe oben). Entfernen Sie mit einer kleinen Bürste die Waschmittelrückstände, die sich im Inneren der Waschmittelschublade festgesetzt haben.

Spülen Sie das **Waschmittelfach** ordnungsgemäß, bevor Sie es wieder einsetzen.

### Wasserzulauffilter

Wenn das Wasser sehr hart ist oder Kalkablagerungen enthält oder wenn Sie feststellen, dass die Maschine vermehrt Zeit aufwendet, um sich mit Wasser zu füllen, ist vielleicht der Filter verstopft.

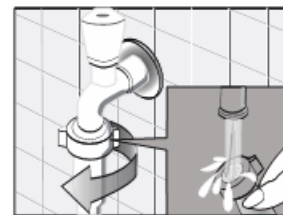
Es ist empfehlenswert, diesen von Zeit zu Zeit zu reinigen.

Schließen Sie den Wasserhahn.

Schrauben Sie den Schlauchstutzen vom Wasserhahn ab.

Reinigen Sie den Filter mit einer kleinen harten Bürste und Leitungswasser.

Schrauben Sie den Schlauchstutzen wieder fest und prüfen Sie, dass kein Wasser austritt.



Sie können ebenfalls den Filter am Wasserzulaufstutzen der Waschmaschine reinigen:

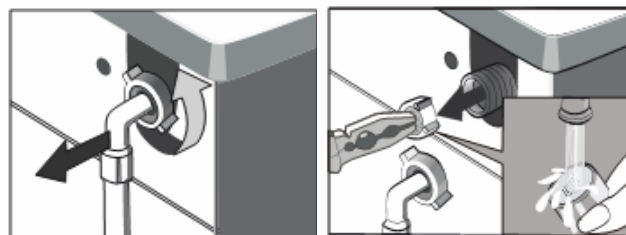
Schließen Sie den Wasserhahn.

Schrauben Sie den Schlauchstutzen an der Waschmaschine ab.

Ziehen Sie den Filter mit einer flachen Spitzzange heraus.

Reinigen Sie den Filter mit einer kleinen harten Bürste und Leitungswasser.

Setzen Sie den Filter wieder ein, schrauben Sie den Schlauchstutzen wieder fest und prüfen Sie, dass kein Wasser austritt.



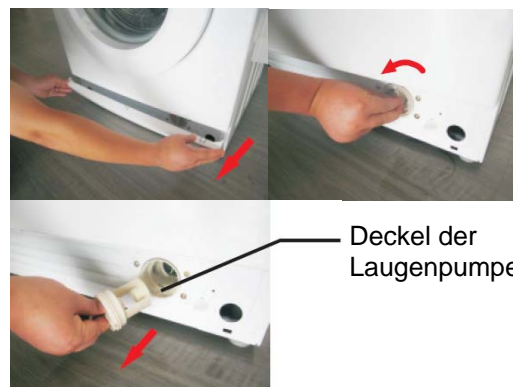
### Laugenpumpe

Die Pumpe muss regelmäßig überprüft werden, insbesondere wenn

- die Waschmaschine nicht abpumpt oder schleudert
- die Waschmaschine während des Abpumpens ein ungewöhnliches Geräusch macht, das dadurch entsteht, dass Gegenstände wie Sicherheitsnadeln, Geldmünzen, Klammern usw. die Pumpe blockieren.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Wenn nötig, warten Sie, bis das Wasser abgekühlt ist.
- Entfernen Sie die Sockelleiste.
- Stellen Sie einen Behälter auf den Boden, um eventuell austretendes Wasser aufzufangen. Schrauben Sie den Pumpendeckel teilweise ab.
- Wenn kein Wasser mehr austritt, nehmen Sie den Deckel ganz heraus.
- Behalten Sie stets ein Tuch griffbereit, um das austretende Wasser beim Abziehen des Deckels aufzuwischen.
- Entfernen Sie die Gegenstände, die möglicherweise die Pumpe blockieren.
- Schrauben Sie den Pumpendeckel wieder fest.
- Schließen Sie die Klappe.



### Warnung:

Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann das in der Pumpe befindliche Wasser, je nach gewähltem Programm, heiß sein.

Ziehen Sie den Pumpendeckel niemals während eines Waschganges heraus. Warten Sie, bis der Waschgang beendet und die Maschine leer ist. Sorgen Sie beim Einsetzen des Deckels dafür, dass dieser richtig festsetzt, um zu verhindern, dass Wasser austritt oder Kinder den Deckel herausziehen.

### Frostschutzmaßnahmen

Wenn Ihr Gerät Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist, ergreifen Sie folgende Schutzmaßnahmen:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Schrauben Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn ab.
- Legen Sie das Ende des Zulaufschlauchs in eine Wanne auf dem Boden und lassen Sie das Wasser ablaufen.
- Schrauben Sie den Zulaufschlauch wieder an den Wasserhahn.
- Auf diese Weise wird das in den Schläuchen verbliebene Wasser abgelassen und somit der Frostbildung und einem dadurch bedingten Geräteschaden vorgebeugt.
- Bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es an einem Ort mit einer Raumtemperatur von über 0 °C aufgestellt ist.

### Notentleerung

Wenn die Maschine das Wasser nicht abpumpt, leeren Sie sie wie folgt:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Wenn nötig, warten Sie, bis das Wasser abgekühlt ist.
- Öffnen Sie die Pumpenklappe.
- Stellen Sie einen Behälter auf den Boden. Durch die Schwerkraft fließt das Wasser in den Behälter ab. Wenn der Behälter voll ist, gießen Sie das Wasser ab. Wiederholen Sie den Vorgang, bis kein Wasser mehr austritt.
- Reinigen Sie notwendigenfalls die Pumpe wie oben beschrieben, schrauben Sie den Pumpendeckel wieder fest und schließen Sie die Klappe.

## FEHLERERKENNUNG UND -BEHEBUNG

Es wird dringend empfohlen, folgende Kontrollen an Ihrem Gerät vorzunehmen, bevor Sie sich an Ihren Kundendienst wenden. Es kann sich um ein einfaches Problem handeln, das Sie selbst beheben können. Während des Betriebs kann es vorkommen, dass ein Fehlercode auf dem Display erscheint, um einen Betriebsfehler zu melden. Ist dies der Fall, lesen Sie am Ende dieses Abschnitts, welche Bedeutung der Fehlercode hat.

Nach Behebung des Problems betätigen Sie die Start/Pause-Taste, um das Programm erneut zu starten. Wenn das Problem trotz aller Kontrollen anhält, kontaktieren Sie Ihren Kundendienst.

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Waschmaschine startet nicht:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Waschmaschinentür ist nicht geschlossen.</li> <li>- Die Maschine ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen</li> <li>- Es liegt ein Stromausfall vor.</li>   <li>- Die Sicherung der Elektroinstallation ist beschädigt.</li> <li>- Der Programmauswahlknopf wurde nicht richtig eingestellt oder die Start/Pause-Taste wurde nicht betätigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schließen Sie die Waschmaschinentür.</li> <li>- Schließen Sie das Gerät an.</li>   <li>- Überprüfen Sie Ihre elektrische Hausinstallation</li> <li>- Tauschen Sie die Sicherung aus.</li>   <li>- Drehen Sie den Programmauswahlknopf und drücken Sie erneut die Start/Pause-Taste.</li> </ul>
Die Waschmaschine füllt sich nicht mit Wasser:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Wasserhahn ist geschlossen oder der Druck ist unzureichend.</li> <li>- Der Zulaufschlauch ist eingeklemmt oder geknickt.</li> <li>- Der Filter des Zulaufschlauchs ist verstopft.</li> <li>- Die Waschmaschinentür ist nicht richtig geschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öffnen Sie den Wasserhahn.</li>   <li>- Überprüfen Sie den Anschluss des Zulaufschlauchs.</li> <li>- Reinigen Sie den Filter des Zulaufschlauchs.</li> <li>- Schließen Sie die Waschmaschinentür richtig.</li> </ul>
Die Waschmaschine füllt sich, pumpt das Wasser jedoch sofort ab:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Haltebogen des Ablaufschlauchs wurde zu tief angebracht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lesen Sie den Abschnitt „Wasserablauf“.</li> </ul>
Die Waschmaschine schleudert nicht oder pumpt nicht ab:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Ablaufschlauch ist eingedrückt oder geknickt.</li> <li>- Die Laugenpumpe ist verstopft.</li> <li>- Die Wäscheladung wurde nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollieren Sie den Anschluss des Ablaufschlauchs.</li> <li>- Reinigen Sie die Laugenpumpe.</li> <li>- Verteilen Sie die Wäsche gleichmäßig.</li> </ul>

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Wasser tritt aus der Waschmaschine aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sie haben zu viel Waschmittel oder ein nicht für Maschinenwäsche geeignetes Waschmittel benutzt (erhöhte Schaumbildung).</li> <li>- Überprüfen Sie, ob die Schlauchdichtungen intakt sind. Es ist nicht immer erkennbar, ob Wasser an einem Schlauch entlang läuft; prüfen Sie, ob er nass ist.</li> <li>- Der Ablaufschlauch ist beschädigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verwenden Sie weniger Waschmittel oder wählen Sie ein geeignetes Waschmittel.</li> <li>- Überprüfen Sie den Anschluss des Zulaufschlauchs.</li> <li>- Falls nötig, tauschen Sie ihn aus.</li> </ul>
Das Waschergebnis ist nicht befriedigend:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sie haben zu wenig Waschmittel oder ein nicht für Maschinenwäsche geeignetes Waschmittel benutzt.</li> <li>- Hartnäckige Flecken wurden vor dem Waschen nicht behandelt.</li> <li>- Sie haben ein nicht geeignetes Waschprogramm oder eine nicht geeignete Temperatur gewählt.</li> <li>- Sie haben die Maschine überladen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verwenden Sie mehr Waschmittel oder wählen Sie ein geeigneteres Waschmittel.</li> <li>- Verwenden Sie Fleckenentferner aus dem Handel zur Behandlung hartnäckiger Flecken.</li> <li>- Prüfen Sie, ob Sie das richtige Programm und die richtige Temperatur gewählt haben.</li> <li>- Geben Sie weniger Wäsche in die Trommel.</li> </ul>
Es verbleiben Waschmittelrückstände im Waschmittelfach:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Feuchtes Waschpulver hat sich im Waschmittelfach angesammelt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinigen Sie das Waschmittelfach sorgfältig.</li> </ul>
Die Waschmaschinentür lässt sich nicht öffnen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Waschprogramm ist nicht beendet.</li> <li>- Die Sperrvorrichtung der Waschmaschinentür ist nicht entriegelt.</li> <li>- In der Trommel befindet sich Wasser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Warten Sie das Ende des Waschgangs ab.</li> <li>- Gedulden Sie sich zwei Minuten.</li> </ul> <p>Wählen Sie das Abpump- oder Schleuderprogramm, um das Wasser abzupumpen</p>
Die Waschmaschine vibriert oder arbeitet geräuschvoll:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sie haben die Transportsicherungen und die Verpackung nicht entfernt.</li> <li>- Sie haben die Füße nicht eingestellt.</li> <li>- Die Wäscheladung wurde nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt.</li> <li>- In der Trommel befindet sich wenig Wäsche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie, ob das Gerät vorschriftsmäßig installiert ist.</li> <li>- Prüfen Sie, ob das Gerät gerade steht.</li> <li>- Verteilen Sie die Wäsche gleichmäßig.</li> <li>- Beladen Sie die Maschine ordnungsgemäß.</li> </ul>
Der Schleudergang setzt verspätet ein oder die Waschmaschine schleudert nicht:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die elektronische Unwuchterkennung wurde ausgelöst, weil die Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt ist. Um die Wäsche besser zu verteilen, dreht die Trommel in beide Richtungen, bis keine Unwucht mehr besteht. Anschließend schleudert die Maschine normalerweise. Wenn die Wäsche nach 10 Minuten noch nicht gleichmäßig verteilt ist, wird der Schleudergang nicht durchgeführt. In diesem Fall empfehlen wir, einen erneuten Schleudergang zu starten, nachdem Sie die Wäsche von Hand gelockert haben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verteilen Sie die Wäsche gleichmäßig.</li> </ul>
Die Waschmaschine macht ein ungewöhnliches Geräusch	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Maschine ist mit einem Motor ausgestattet, der, verglichen mit herkömmlichen Motoren, ein charakteristisches Geräusch verursacht. Dieser Motor ermöglicht beim Schleudern ein sanftes Anfahren und eine bessere Verteilung der Wäsche in der Trommel, wodurch das Gerät eine bessere Stabilität erhält.</li> </ul>	/

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Es ist kein sichtbares Wasser in der Trommel	- Die nach den neuen Technologien hergestellten Maschinen haben eine sehr viel sparsamere Betriebsweise; sie verbrauchen bei gleichbleibender Leistung weniger Wasser als die herkömmlichen Maschinen.	/

### Anzeige der Fehlercodes

Wenn der Betrieb Ihrer Waschmaschine aufgrund eines technischen Problems beeinträchtigt ist, leuchtet ein Fehlercode auf dem Display auf. Bitte entnehmen Sie die entsprechende Fehlerbeschreibung folgender Tabelle.

Zustand der „Temp“-Leuchtanzeige				Beschreibung des Problems	Ursache	Lösung
90°	60°	40°	20°			
Aus	Aus	Aus	Blinkt	Problem beim Schließen der Tür	Die Tür ist nicht richtig geschlossen Wenn das Problem anhält, kontaktieren Sie bitte Ihren Kundendienst.	Tür vorschriftsmäßig schließen und erneut <b>Start/Pause</b> drücken. ▶
Aus	Aus	Blinkt	Aus	Problem beim Wasserzulauf (5 Min. Wartezeit verstrichen)	- Wasserhahn geschlossen oder unzureichend geöffnet - Filter des Zulaufschlauchs verstopft - Zulaufschlauch gequetscht - Wasser ist nicht verfügbar Wenn das Problem anhält, kontaktieren Sie bitte Ihren Kundendienst.	- Wasserhahn ordnungsgemäß aufdrehen - Filter des Zulaufschlauchs prüfen und gegebenenfalls reinigen - Zulaufschlauch korrekt verlegen - Wasserzulauf in anderen Räumen prüfen
Aus	Aus	Blinkt	Blinkt	Problem beim Abpumpen (3 Min. Wartezeit verstrichen)	- Ablaufschlauch gequetscht oder geknickt - Laugenpumpe blockiert Wenn das Problem anhält, kontaktieren Sie bitte Ihren Kundendienst.	- Ablaufschlauch korrekt verlegen - Laugenpumpe reinigen
Sollten andere Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.						

## TECHNISCHE UND ENERGIERELEVANTE DATEN

Modell	Marke: CURTISS REFERENZ: MLFS 161 PL TYP: MFS60-ES1001
Stromversorgung	220V-240V / 50Hz-60Hz
Maximale Leistung	2100 W (230V)
Nennstrom	10A
Standard-Wasserdruck	0,05 MPa - 1 MPa
Abmessungen (B*T*H)	595 x 470 x 850 mm
Gewicht	50 kg
Maximale Ladekapazität	Baumwolle: 6 kg (Standardprogramm 60 °C bei voller Ladung) Synthetik: 3 kg Wolle: 1,5 kg
Energieeffizienzklasse	Klasse A+
Durchschnittlicher Energieverbrauch pro Jahr (AEc)	Jährlicher Energieverbrauch von 196 kWh auf der Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen pro Jahr für 60 °C- und 40 °C-Baumwollprogramme bei voller Ladung und Teilbeladung und unter Nutzung der Betriebsarten mit geringer Leistung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von den Nutzungsbedingungen des Gerätes ab.
Energieverbrauch	60 °C-Baumwollprogramm (volle Ladung): 0,96 kWh 60 °C-Baumwollprogramm (halbe Ladung): 0,92 kWh 40 °C-Baumwollprogramm (halbe Ladung): 0,57 kWh
Durchschnittlicher Energieverbrauch	Im Aus-Zustand: 0,50 W Im unausgeschalteten Zustand: 0,50 W
Durchschnittlicher Wasserverbrauch pro Jahr (AWc)	Jährlicher Wasserverbrauch von 9900 Litern auf der Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen pro Jahr für 60 °C- und 40 °C-Baumwollprogramme bei voller Ladung und Teilladung. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von den Nutzungsbedingungen des Gerätes ab.
Schleudereffizienzklasse	Klasse C auf einer Skala von G (wirkungsschwächste Geräte) bis A (effizienteste Geräte)
Schleudergeschwindigkeit	Maximale Geschwindigkeit für das Standard-Baumwollprogramm bei 60 °C (volle Ladung): 1000 U/Min. Erreichte Restfeuchte mit dem Standard-Baumwollprogramm bei 40 °C (Teilladung): 67%, Klasse C
Information über die Angaben auf dem Energielabel	Die Energiespartests werden anhand der Standardprogramme „40 °-Baumwollprogramm“ und „60 °C-Baumwollprogramm“ durchgeführt. Diese Programme eignen sich zum Waschen normal verschmutzter Baumwolltextilien und weisen die beste kombinierte Energie- und Wassereffizienz auf.
Programmdauer	60 °C-Baumwollprogramm (volle Ladung): 200 Min. 60 °C-Baumwollprogramm (halbe Ladung): 200 Min. 40 °C-Baumwollprogramm (halbe Ladung): 160 Min.
Geräusentwicklung	60 °C-Baumwollprogramm (volle Ladung): Waschgang: 62 dB(A) re 1 pW Schleudergang: 75 dB(A) re 1 pW

Importiert durch **SIDEME SA**  
BP200 – 92306 LEVALLOIS-PERRET CEDEX - Frankreich